

BORMANN®



BAT6130

055808



v2.2



WWW.NIKOLAOUTOOLS.GR

2 YEARS
WARRANTY

SYMBOLS



Read the manual before operating the tool.



Wear a dust mask.



Wear safety glasses.



Wear hearing protection.



Do not use on scaffoldings and ladders.

SAFETY INSTRUCTIONS

Warning: Read the manual carefully before use. Failure to follow the warnings and instructions may result in injury and/or damage to property. Save the manual in a safe place for future reference.

- Only staples which are compatible with the tool must be used.
- Quick action couplings must be used for connection to the compressed air system and the non-sealable nipple must be fitted on the tool in such a way that no compressed air remains in the tool after disconnection.
- Oxygen or combustible gases must not be used as an energy source for this tool.
- Make sure to connect the tool to an air supply where the maximum allowable pressure of the tool cannot be exceeded by more than 10%. In case of higher pressure, a pressure reducing valve which includes a downstream safety valve must be built into the compressed air supply.
- Only spare parts specified by the manufacturer must be used in order to repair the tool.
- Repairs must only be carried out by the manufacturer's authorized agents or by other experts, having due regard to the information given in the operating instructions.
- Stands for mounting the tool to a support, for example to a work table, must be designed and constructed by the stand manufacturer in such a way that the tool can be safely fixed for the intended use in order to avoid the risk of injury.
- For the maintenance and repair of the tool, only spare parts specified by the manufacturer or its authorized representative must be used.
- Check prior to each operation that the safety and triggering mechanism is functioning properly and that all nuts and bolts are tight.
- Do not modify the tool in any way.
- Do not operate the tool if it is damaged in any way.
- Do not operate the tool unless all parts are correctly installed.
- The tool must be serviced properly and at regular intervals in order to ensure optimum performance.
- Avoid damaging the tool and protect it from impacts with hard objects.

Safety during operation

- While operating the tool, do not point it at yourself or at any other person or animals.
- Hold the tool during operation in such a way that no injuries can be caused to the head or to the body in the event of possible recoil which can occur upon disruption of the energy supply or if the tool comes into contact with hard objects.
- Never press the trigger into free space. This will avoid any hazard caused by ejected staples.
- The tool must be disconnected from the compressed air system before it is transported.
- Carry the tool only by the handle and never with the trigger pressed.
- Take conditions at the workplace into account. Staples can penetrate thin work pieces or slip off corners and edges of workplaces, and thus put people at risk.
- For personal safety, use protective equipment such as hearing and eye protection.
- The tool is fitted with a safety device which only allows the tool to operate after the muzzle of the tool has been pressed against a workpiece. Such tools are marked with an inverted triangle behind the serial number and must not be operated without the safety device in place.

Important: DO NOT direct the adjustable vent hole towards the operator or other persons or animals during operation.

Compressed air system (fig. 1)

- For proper operation of the tool, an adequate quantity of filtered, dry compressed air is required.
- If the air pressure in the compressed air system exceeds the maximum allowable of the tool, a pressure reducing valve followed by a downstream safety valve must additionally be fitted in the compressed air line powering the tool.
- When compressed air is generated by compressors, the natural moisture in the air condenses and collects as condensed water in the system. This condensate must be removed by water separators. These water separators must be checked on a daily basis and if necessary drained, since corrosion can otherwise develop in the compressed air system and in the tool which causes the rate of wear to accelerate.
- The compressor must be adequately dimensioned in terms of pressure output and performance (volumetric flow) for the consumption which is to be expected. Pipes which are too small in relation to the length of the pipe as well as overloading the compressor will result in pressure drops.

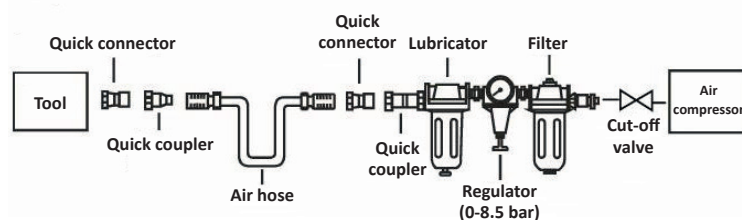


Fig. 1

DESCRIPTION OF MAIN PARTS (FIG. 2)

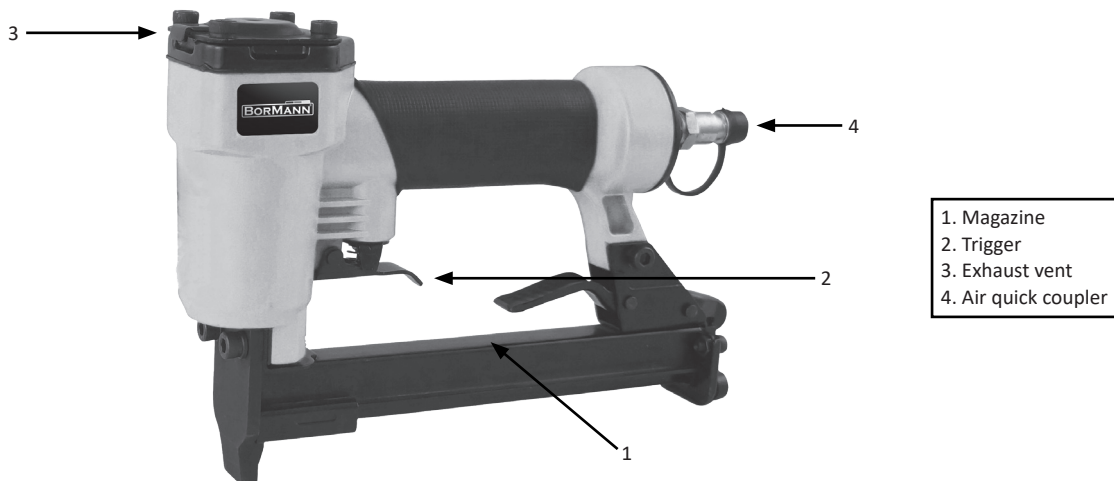


Fig. 2

SPECIFICATIONS

Technical Data

Model	BAT6130
Compatible staples	Staple type 80 (8-16 mm)

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection, repair or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

OPERATION

Connection to the compressed air system

- Ensure that the pressure supplied by the compressed air system does not exceed the maximum allowable pressure of the tool.
- Set the air pressure initially to the lower value of the recommended allowable pressure.
- Empty the magazine to prevent a staple from being ejected at the next stage of work in the event that internal parts of the tool are not correctly installed following maintenance and repair work or transportation.
- Connect the tool to the compressed air supply using a suitable pressure hose equipped with quick-action connectors.
- Check for proper functioning by applying the muzzle of the tool to a piece of wood or wooden material and pressing the trigger once or twice.

Filling the magazine

- Fill the magazine only with staples compatible with the tool.
- When filling the magazine, hold the tool so that the muzzle is not pointing towards the operator or any other person or animals.

Proper use

- Having checked that the tool is functioning correctly, apply the tool to a workpiece and press the trigger.
- Check whether the staple has been driven into the workpiece in accordance with the requirements.
 - If the staple is protruding, increase the air pressure in increments of 0.5 bar, checking the result after each new adjustment.
 - If the staple is driven into an excessive depth, reduce the air pressure in increments of 0.5 bar until the result is satisfactory.
- You should endeavor in any event to work with the lowest possible air pressure in order to conserve energy, produce less noise and reduce the rate of wear of the tool.
- Avoid pressing the trigger if the magazine is empty.
- Any defective or improperly functioning tool must immediately be disconnected from the compressed air supply and sent to the manufacturer or an authorized dealer of the manufacturer for inspection and repair.
- Always disconnect the tool from the compressed air supply and empty the magazine before taking a break and after having stopped work with the tool.
- The compressed air connectors of the tool and the hoses should be protected against contamination, the ingress of coarse dust chips, sand etc. Such contamination will result in leaks and damage to the tool and the couplings.

MAINTENANCE

- Disconnect the tool from the compressor before adjusting, clearing jams, servicing & maintenance, relocating and during periods of non-use.
- If an automatic lubricator is not installed, place 2 or 6 drops of pneumatic tool oil into the air inlet before each work day or after 2 hours of continuous use depending in the characteristic of the workpiece or type of staples to be used.
- The tool must be inspected periodically and all worn or broken parts must be replaced to keep the tool operating safely and efficiently. Check and change all worn or damaged O-rings, seals, etc. Tighten all the screws and caps to avoid personal injury. This should be done by an expert.
- Inspect the trigger, the spring and the safety mechanism on a regular basis to ensure that they are functioning properly and not damaged in any way.
- Keep the magazine and the nose of the tool clean and free of any dirt, lint or abrasive particles.
- When temperatures are below freezing, tools should be kept warm by any convenient, safe method.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Solution
Air leak near top of tool or in trigger area	<ol style="list-style-type: none"> 1. O-ring in trigger valve is damaged. 2. Trigger valve head is damaged. 3. Trigger valve stem, seal or O-ring are damaged. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check and replace O-ring. 2. Check and replace. 3. Check and replace trigger valve stem, seal or O-ring.
Air leak near bottom of tool	<ol style="list-style-type: none"> 1. Loose screws. 2. Worn or damaged O-rings or bumper. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tighten screws. 2. Check and replace O-rings or bumper.
Air leak between body and cylinder cap	<ol style="list-style-type: none"> 1. Loose screws. 2. Worn or damaged O-rings or seals. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tighten screw. 2. Check and replace O-rings or bumper.
The blade is driving the staples too deep	<ol style="list-style-type: none"> 1. Worn bumper. 2. Air pressure is too high. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Replace bumper. 2. Adjust the air pressure.
Unsatisfactory performance: the tool can not drive staples or operates too slowly	<ol style="list-style-type: none"> 1. Inadequate air supply. 2. Inadequate lubrication. 3. Worn or damaged O-rings or seals. 4. Exhaust port in cylinder head is blocked. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verify adequate air supply. 2. Place 2 or 6 drops of oil into air inlet. 3. Check and replace O-rings or seal. 4. Replace damaged internal parts.
The tool skips staples	<ol style="list-style-type: none"> 1. Worn bumper or damaged spring. 2. Dirt in front plate. 3. Dirt or damage prevents staples from moving freely in magazine. 4. Worn or dry O-ring on piston or lack of lubrication. 5. Cylinder cover's seal leaking. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Replace bumper or pusher spring. 2. Clean drive channel on front plate. 3. Magazine needs to be cleaned. 4. O-ring needs to be replaced and lubricated. 5. Replace sealing washer.
The tool jams	<ol style="list-style-type: none"> 1. Incorrect or damaged staples. 2. Damaged or worn driver guide. 3. Magazine or nose screw loose. 4. Magazine is dirty. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Change and use correct staples. 2. Check and replace the driver guide. 3. Tighten the magazine. 4. Clean the magazine.

SYMBOLES



Lisez le manuel avant d'utiliser l'outil.



Portez un masque anti-poussière.



Portez des lunettes de sécurité.



Porter une protection auditive.



Ne pas utiliser sur les échafaudages et les échelles.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Avertissement : Lisez attentivement le manuel avant de l'utiliser. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner des blessures et/ou des dommages matériels. Conservez le manuel dans un endroit sûr pour toute référence ultérieure.

- Seules les agrafes compatibles avec l'outil doivent être utilisées.
- Des raccords rapides doivent être utilisés pour la connexion au système d'air comprimé et le mamelon non étanche doit être monté sur l'outil de manière à ce qu'il ne reste pas d'air comprimé dans l'outil après déconnexion.
- L'oxygène ou les gaz combustibles ne doivent pas être utilisés comme source d'énergie pour cet outil.
- Veillez à raccorder l'outil à une alimentation en air où la pression maximale admissible de l'outil ne peut être dépassée de plus de 10 %. En cas de pression supérieure, un réducteur de pression comprenant une soupape de sécurité en aval doit être intégré à l'alimentation en air comprimé.
- Seules les pièces de rechange spécifiées par le fabricant doivent être utilisées pour réparer l'outil.
- Les réparations ne doivent être effectuées que par les agents agréés du fabricant ou par d'autres experts, en tenant compte des informations données dans le mode d'emploi.
- Les supports permettant de fixer l'outil sur un support, par exemple sur une table de travail, doivent être conçus et construits par le fabricant du support de manière à ce que l'outil puisse être fixé en toute sécurité pour l'utilisation prévue, afin d'éviter tout risque de blessure.
- Pour l'entretien et la réparation de l'outil, seules les pièces de rechange spécifiées par le fabricant ou son représentant agréé doivent être utilisées.
- Avant chaque opération, vérifiez que le mécanisme de sécurité et de déclenchement fonctionne correctement et que tous les écrous et boulons sont bien serrés.
- Ne modifiez pas l'outil de quelque façon que ce soit.
- N'utilisez pas l'outil s'il est endommagé de quelque façon que ce soit.
- N'utilisez pas l'outil si toutes les pièces ne sont pas correctement installées.
- L'outil doit être entretenu correctement et à intervalles réguliers afin de garantir des performances optimales.
- Évitez d'endommager l'outil et protégez-le des chocs avec des objets durs.

Sécurité pendant le fonctionnement

- Lorsque vous utilisez l'outil, ne le dirigez pas vers vous-même, ni vers une autre personne ou un animal.
- Tenir l'outil pendant l'utilisation de manière à éviter toute blessure à la tête ou au corps en cas de recul éventuel qui peut se produire en cas de rupture de l'alimentation en énergie ou si l'outil entre en contact avec des objets durs.
- Ne jamais appuyer sur la gâchette dans un espace libre. Vous éviterez ainsi tout risque lié à l'éjection d'agrafes.
- L'outil doit être déconnecté du système d'air comprimé avant d'être transporté.
- Transportez l'outil uniquement par la poignée et jamais en appuyant sur la gâchette.
- Tenez compte des conditions sur le lieu de travail. Les agrafes peuvent pénétrer dans des pièces minces ou glisser sur les coins et les bords des lieux de travail, et ainsi mettre les personnes en danger.
- Pour votre sécurité personnelle, utilisez des équipements de protection tels que des protections auditives et oculaires.
- L'outil est équipé d'un dispositif de sécurité qui ne permet à l'outil de fonctionner qu'après que la bouche de l'outil ait été pressée contre une pièce. Ces outils sont marqués d'un triangle inversé derrière le numéro de série et ne doivent pas être utilisés sans le dispositif de sécurité en place.

Important : NE PAS diriger l'orifice de ventilation réglable vers l'opérateur ou d'autres personnes ou animaux pendant le fonctionnement.

Système d'air comprimé (fig. 1)

- Pour le bon fonctionnement de l'outil, une quantité adéquate d'air comprimé filtré et sec est nécessaire.
- Si la pression d'air dans le système d'air comprimé dépasse le maximum admissible de l'outil, un réducteur de pression suivi d'une soupape de sécurité en aval doit être installé en plus sur la ligne d'air comprimé alimentant l'outil.
- Lorsque l'air comprimé est produit par des compresseurs, l'humidité naturelle de l'air se condense et s'accumule sous forme d'eau condensée dans le système. Ce condensat doit être éliminé par des séparateurs d'eau. Ces séparateurs d'eau doivent être contrôlés quotidiennement et, si nécessaire, vidangés, car la corrosion peut sinon se développer dans le système d'air comprimé et dans l'outil, ce qui accélère le taux d'usure.
- Le compresseur doit être dimensionné de manière adéquate en termes de pression de sortie et de performance (débit volumétrique) pour la consommation à prévoir. Des tuyaux trop petits par rapport à la longueur de la conduite ainsi qu'une surcharge du compresseur entraîneront des chutes de pression.

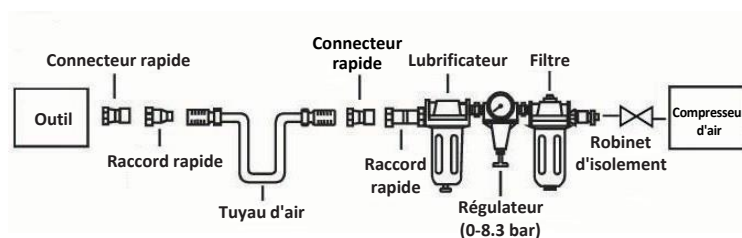
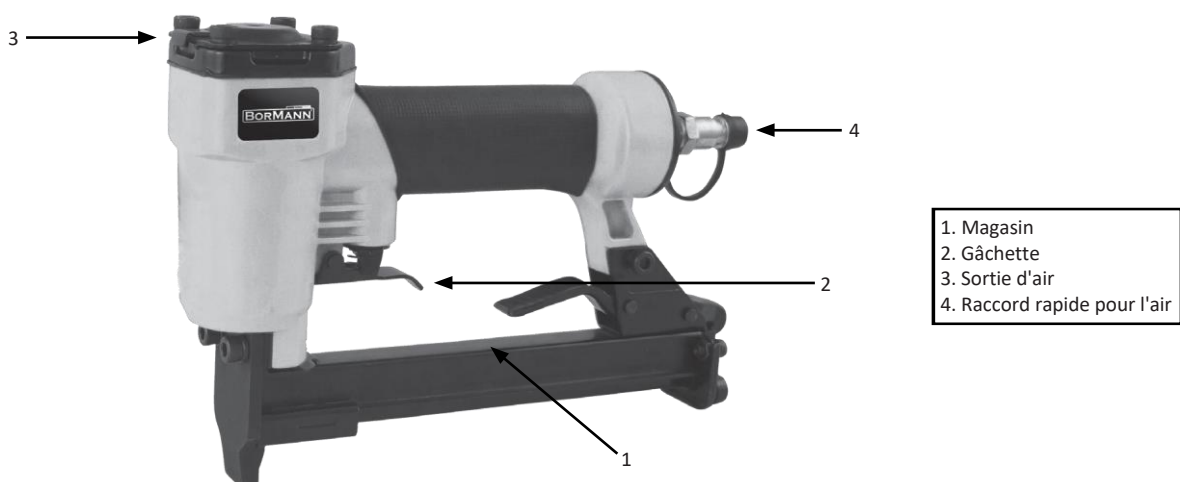


Fig. 1

DESCRIPTION DES PRINCIPALES PARTIES (FIG. 2)



- | |
|------------------------------|
| 1. Magasin |
| 2. Gâchette |
| 3. Sortie d'air |
| 4. Raccord rapide pour l'air |

Fig. 2

SPÉCIFICATIONS

Données techniques	
Modèle	BAT6130
Agrafes compatibles	Agrafe type 80 (8-16 mm)

* Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications mineures à la conception et aux spécifications techniques des produits sans préavis, à moins que ces modifications n'affectent de manière significative les performances et la sécurité des produits. Les pièces décrites / illustrées dans les pages du manuel que vous tenez entre vos mains peuvent également concerner d'autres modèles de la gamme de produits du fabricant présentant des caractéristiques similaires et peuvent ne pas être incluses dans le produit que vous venez d'acquérir.

* Pour garantir la sécurité et la fiabilité du produit et la validité de la garantie, tous les travaux de réparation, d'inspection, de réparation ou de remplacement, y compris l'entretien et les réglages spéciaux, doivent être effectués uniquement par des techniciens du service après-vente agréé du fabricant.

* Utilisez toujours le produit avec l'équipement fourni. L'utilisation du produit avec un équipement non fourni peut entraîner des dysfonctionnements, voire des blessures graves ou mortelles. Le fabricant et l'importateur ne peuvent être tenus responsables des blessures et des dommages résultant de l'utilisation d'un équipement non conforme.

OPÉRATION

Connexion au système d'air comprimé

- Assurez-vous que la pression fournie par le système d'air comprimé ne dépasse pas la pression maximale admissible de l'outil.
- Réglez initialement la pression d'air sur la valeur la plus basse de la pression admissible recommandée.
- Videz le magasin pour éviter qu'une agrafe ne soit éjectée à l'étape suivante du travail dans le cas où les pièces internes de l'outil ne sont pas correctement installées à la suite de travaux d'entretien et de réparation ou de transport.
- Raccordez l'outil à l'alimentation en air comprimé à l'aide d'un tuyau à pression approprié équipé de connecteurs à action rapide.
- Vérifiez le bon fonctionnement en appliquant la bouche de l'outil sur un morceau de bois ou un matériau en bois et en appuyant une ou deux fois sur la gâchette.

Remplir le magasin

- Remplissez le magasin uniquement avec des agrafes compatibles avec l'outil.
- Lors du remplissage du magasin, tenez l'outil de manière à ce que la bouche ne soit pas dirigée vers l'opérateur ou toute autre personne ou animal.

Utilisation appropriée

- Après avoir vérifié que l'outil fonctionne correctement, appliquez l'outil sur une pièce et appuyez sur la gâchette.
- Vérifiez si l'agrafe a été enfoncée dans la pièce conformément aux exigences.
 - Si l'agrafe dépasse, augmentez la pression d'air par incréments de 0,5 bar, en vérifiant le résultat après chaque nouveau réglage.
 - Si l'agrafe est enfoncée à une profondeur excessive, réduire la pression d'air par incréments de 0,5 bar jusqu'à ce que le résultat soit satisfaisant.
- Dans tous les cas, vous devez vous efforcer de travailler avec la pression d'air la plus basse possible afin d'économiser de l'énergie, de produire moins de bruit et de réduire le taux d'usure de l'outil.
- Évitez d'appuyer sur la gâchette si le magasin est vide.
- Tout outil défectueux ou ne fonctionnant pas correctement doit être immédiatement débranché de l'alimentation en air comprimé et envoyé au fabricant ou à un revendeur agréé du fabricant pour inspection et réparation.
- Débranchez toujours l'outil de l'alimentation en air comprimé et videz le magasin avant de faire une pause et après avoir cessé de travailler avec l'outil.
- Les connecteurs d'air comprimé de l'outil et les tuyaux doivent être protégés contre la contamination, la pénétration de gros copeaux de poussière, de sable, etc. Une telle contamination entraînera des fuites et endommagera l'outil et les raccords.

ENTRETIEN

- Débranchez l'outil du compresseur avant de le régler, de le débloquer, de l'entretenir, de le déplacer et pendant les périodes de non-utilisation.
- Si un lubrificateur automatique n'est pas installé, placez 2 ou 6 gouttes d'huile pour outils pneumatiques dans l'entrée d'air avant chaque journée de travail ou après 2 heures d'utilisation continue selon les caractéristiques de la pièce ou le type d'agrafes à utiliser.
- L'outil doit être inspecté périodiquement et toutes les pièces usées ou cassées doivent être remplacées pour que l'outil continue à fonctionner de manière sûre et efficace. Vérifiez et remplacez tous les joints toriques, joints d'étanchéité, etc. usés ou endommagés. Serrez toutes les vis et tous les capuchons pour éviter toute blessure corporelle. Cette opération doit être effectuée par un expert.
- Inspectez régulièrement la gâchette, le ressort et le mécanisme de sécurité pour vous assurer qu'ils fonctionnent correctement et ne sont pas endommagés.
- Maintenez le magasin et le nez de l'outil propres et exempts de toute saleté, peluche ou particule abrasive.
- Lorsque les températures sont inférieures au point de congélation, les outils doivent être maintenus au chaud par toute méthode pratique et sûre.

DÉPANNAGE

Problème	Cause possible	Solution
Fuite d'air près du haut de l'outil ou dans la zone de la gâchette	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le joint torique de la gâchette est endommagé. 2. La tête de la gâchette est endommagée. 3. La tige, le joint ou le joint torique de la gâchette sont endommagés. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vérifier et remplacer le joint torique. 2. Vérifiez et remplacez. 3. Vérifiez et remplacez la tige, le joint torique ou le joint de la gâchette.
Fuite d'air près du bas de l'outil	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vis desserrées. 2. Joints toriques ou pare-chocs usés ou endommagés. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Serrez les vis. 2. Vérifier et remplacer les joints toriques ou le pare-chocs.
Fuite d'air entre le corps et le bouchon du cylindre	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vis desserrées. 2. Joints toriques ou joints usés ou endommagés. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Serrez les vis. 2. Vérifier et remplacer les joints toriques ou le pare-choc.
La lame enfonce le clou trop profondément	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pare-chocs usé. 2. La pression d'air est trop élevée. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remplacer le pare-chocs. 2. Réglez la pression d'air.
Performance insatisfaisante : l'outil ne peut pas enfoncer les clous ou fonctionne trop lentement	<ol style="list-style-type: none"> 1. Alimentation en air inadéquate. 2. Lubrification inadéquate. 3. Joints toriques ou joints d'étanchéité usés ou endommagés. 4. L'orifice d'échappement de la culasse est obstrué. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Assurez-vous que l'alimentation en air est adéquate. 2. Placez 2 ou 6 gouttes d'huile dans l'entrée d'air. 3. Vérifiez et remplacez les joints toriques ou le joint. 4. Remplacez les pièces internes endommagées.
L'outil saute des clous	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pare-chocs usé ou ressort endommagé. 2. Saleté dans la plaque avant. 3. La saleté ou les dommages empêchent les clous de se déplacer librement dans le magasin. 4. Joint torique usé ou sec sur le piston ou manque de lubrification. 5. Le joint du couvercle du cylindre fuit. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remplacer le pare-chocs ou le ressort du poussoir. 2. Nettoyer le canal d'entraînement sur la plaque avant. 3. Le magasin doit être nettoyé. 4. Le joint torique doit être remplacé et lubrifié. 5. Remplacer la rondelle d'étanchéité.
L'outil se bloque	<ol style="list-style-type: none"> 1. Clous incorrects ou endommagés. 2. Guide endommagé ou usé. 3. Magasin ou vis de nez desserré. 4. Le magasin est sale. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Retirez les clous incompatibles et utilisez uniquement ceux qui sont compatibles avec l'outil. 2. Vérifiez et remplacez le guide. 3. Serrez le magasin. 4. Nettoyez le magasin.

SIMBOLI



Leggere il manuale prima di utilizzare l'utensile.



Indossare una maschera antipolvere.



Indossare occhiali di sicurezza.



Indossare protezioni per l'udito.



Non utilizzare su impalcature e scale.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Attenzione: Leggere attentamente il manuale prima dell'uso. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare lesioni e/o danni alle cose. Conservare il manuale in un luogo sicuro per future consultazioni.

- È necessario utilizzare solo punti metallici compatibili con l'utensile.
- Per il collegamento al sistema di aria compressa devono essere utilizzati attacchi rapidi e il nipplo non sigillabile deve essere montato sull'utensile in modo tale che non rimanga aria compressa nell'utensile dopo lo scollegamento.
- L'ossigeno o i gas combustibili non devono essere utilizzati come fonte di energia per questo strumento.
- Assicurarsi di collegare l'utensile a un'alimentazione d'aria in cui la pressione massima consentita dell'utensile non possa essere superata di oltre il 10%. In caso di pressione superiore, è necessario integrare nell'alimentazione dell'aria compressa una valvola di riduzione della pressione che includa una valvola di sicurezza a valle.
- Per la riparazione dell'utensile devono essere utilizzati esclusivamente i ricambi specificati dal produttore.
- Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da agenti autorizzati dal produttore o da altri esperti, tenendo conto delle informazioni fornite nelle istruzioni per l'uso.
- I supporti per il montaggio dell'utensile su un supporto, ad esempio su un tavolo da lavoro, devono essere progettati e costruiti dal produttore del supporto in modo tale che l'utensile possa essere fissato in modo sicuro per l'uso previsto, al fine di evitare il rischio di lesioni.
- Per la manutenzione e la riparazione dell'utensile, è necessario utilizzare esclusivamente i ricambi specificati dal produttore o dal suo rappresentante autorizzato.
- Prima di ogni operazione, verificare che il meccanismo di sicurezza e di attivazione funzioni correttamente e che tutti i dadi e i bulloni siano serrati.
- Non modificare in alcun modo lo strumento.
- Non utilizzare l'utensile se è danneggiato in qualche modo.
- Non utilizzare l'utensile se tutte le parti non sono state installate correttamente.
- Per garantire prestazioni ottimali, l'utensile deve essere sottoposto a una manutenzione adeguata e a intervalli regolari.
- Evitare di danneggiare l'utensile e proteggerlo da urti con oggetti duri.

Sicurezza durante il funzionamento

- Durante l'utilizzo dell'utensile, non puntarlo verso se stessi o verso altre persone o animali.
- Tenere l'utensile durante il funzionamento in modo da non provocare lesioni alla testa o al corpo in caso di eventuali contraccolpi che possono verificarsi in caso di interruzione dell'alimentazione di energia o se l'utensile entra in contatto con oggetti duri.
- Non premere mai il grilletto nello spazio libero. In questo modo si evitano i pericoli causati dalle graffette espulse.
- L'utensile deve essere scollegato dal sistema di aria compressa prima di essere trasportato.
- Portare l'utensile solo per l'impugnatura e mai con il grilletto premuto.
- Tenere conto delle condizioni del luogo di lavoro. Le graffette possono penetrare in pezzi sottili o scivolare dagli angoli e dai bordi delle postazioni di lavoro, mettendo così a rischio le persone.
- Per la sicurezza personale, utilizzare dispositivi di protezione come protezioni per l'udito e per gli occhi.
- L'utensile è dotato di un dispositivo di sicurezza che ne consente il funzionamento solo dopo che la bocca dell'utensile è stata premuta contro un pezzo. Questi utensili sono contrassegnati da un triangolo rovesciato dietro il numero di serie e non devono essere utilizzati senza il dispositivo di sicurezza.

Importante: NON dirigere il foro di sfogo regolabile verso l'operatore o altre persone o animali durante il funzionamento.

Sistema di aria compressa (fig. 1)

- Per il corretto funzionamento dell'utensile è necessaria una quantità adeguata di aria compressa filtrata e asciutta.
- Se la pressione dell'aria nell'impianto di aria compressa supera quella massima consentita dall'utensile, è necessario installare una valvola di riduzione della pressione seguita da una valvola di sicurezza a valle nella linea di aria compressa che alimenta l'utensile.
- Quando l'aria compressa viene generata dai compressori, l'umidità naturale dell'aria si condensa e si raccoglie come acqua di condensa nel sistema. Questa condensa deve essere rimossa da separatori d'acqua. Questi separatori d'acqua devono essere controllati quotidianamente e, se necessario, svuotati, poiché altrimenti si può sviluppare la corrosione nel sistema dell'aria compressa e nell'utensile, con conseguente accelerazione del tasso di usura.
- Il compressore deve essere adeguatamente dimensionato in termini di pressione di uscita e di prestazioni (portata volumetrica) per il consumo previsto. Tubi troppo piccoli rispetto alla lunghezza della tubazione e un sovraccarico del compressore causano cadute di pressione.

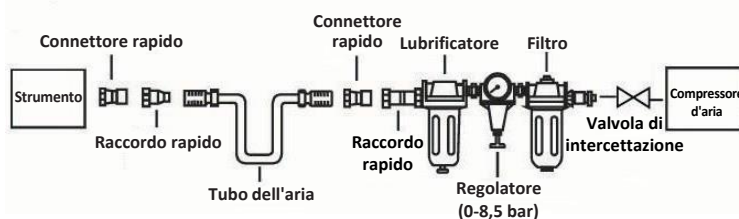


Fig. 1

DESCRIZIONE DELLE PARTI PRINCIPALI (FIG. 2)

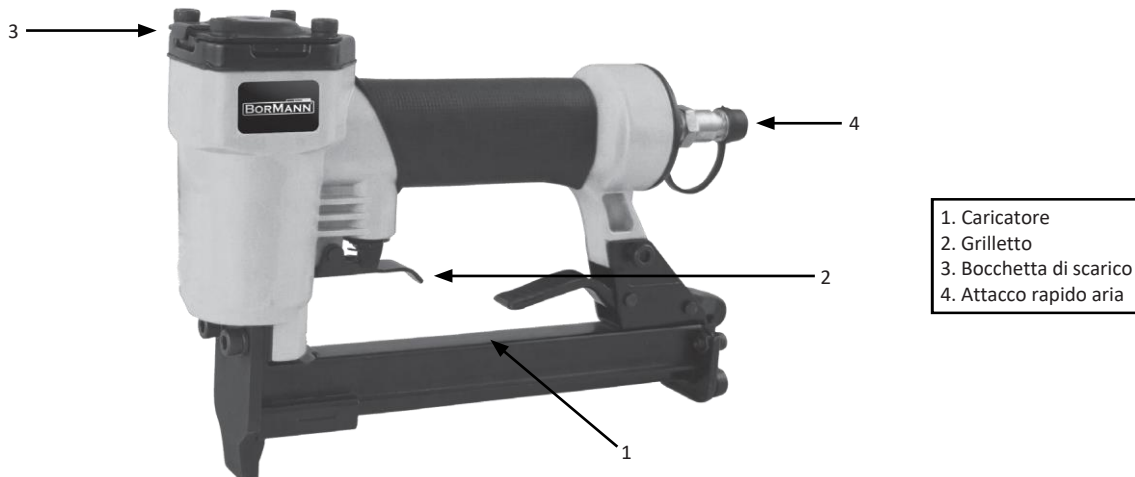


Fig. 2

SPECIFICHE

Dati tecnici	
Modello	BAT6130
Graffette compatibili	Graffetta tipo 80 (8-16 mm)

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano in modo significativo sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti i lavori di riparazione, ispezione, riparazione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato del produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con le apparecchiature in dotazione. L'uso del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

FUNZIONAMENTO

Collegamento al sistema di aria compressa

- Assicurarsi che la pressione fornita dal sistema di aria compressa non superi la pressione massima consentita dell'utensile.
- Impostare inizialmente la pressione dell'aria sul valore inferiore della pressione consentita raccomandata.
- Svuotare il caricatore per evitare che un punto metallico venga espulso nella fase successiva del lavoro, nel caso in cui le parti interne dell'utensile non siano state installate correttamente in seguito a lavori di manutenzione e riparazione o al trasporto.
- Collegare l'utensile all'alimentazione di aria compressa utilizzando un tubo flessibile a pressione adeguato dotato di connettori rapidi.
- Verificare il corretto funzionamento applicando la canna dell'utensile a un pezzo di legno o di materiale ligneo e premendo il grilletto una o due volte.

Riempire la caricatore

- Riempire il caricatore solo con punti metallici compatibili con l'utensile.
- Quando si riempie il caricatore, tenere l'utensile in modo che la canna non sia rivolta verso l'operatore o altre persone o animali.


Uso corretto

- Dopo aver verificato il corretto funzionamento dell'utensile, applicarlo a un pezzo e premere il pulsante.
- Controllare se il graffetta è stato inserito nel pezzo in lavorazione secondo i requisiti.
 - Se la graffa sporge, aumentare la pressione dell'aria con incrementi di 0,5 bar, controllando il risultato dopo ogni nuova regolazione.
 - Se la graffa viene conficcata in una profondità eccessiva, ridurre la pressione dell'aria con incrementi di 0,5 bar fino a ottenere un risultato soddisfacente.
- In ogni caso, si dovrebbe cercare di lavorare con la pressione dell'aria più bassa possibile per risparmiare energia, produrre meno rumore e ridurre il tasso di usura dell'utensile.
- Evitare di premere il grilletto se il caricatore è vuoto.
- Qualsiasi utensile difettoso o non correttamente funzionante deve essere immediatamente scollegato dall'alimentazione di aria compressa e inviato al produttore o a un rivenditore autorizzato del produttore per l'ispezione e la riparazione.
- Scollegare sempre l'utensile dall'alimentazione di aria compressa e svuotare il caricatore prima di fare una pausa e dopo aver interrotto il lavoro con l'utensile.
- I connettori dell'aria compressa dell'utensile e i tubi flessibili devono essere protetti dalla contaminazione e dall'ingresso di polvere grossolana, sabbia ecc. Tale contaminazione può causare perdite e danni all'utensile e ai raccordi.

MANUTENZIONE

- Scollegare l'utensile dal compressore prima della regolazione, dell'eliminazione degli inceppamenti, della manutenzione, del trasferimento e durante i periodi di inutilizzo.
- Se non è installato un lubrificatore automatico, inserire 2 o 6 gocce di olio per utensili pneumatici nell'ingresso dell'aria prima di ogni giornata di lavoro o dopo 2 ore di utilizzo continuo, a seconda delle caratteristiche del pezzo da lavorare o del tipo di punti metallici da utilizzare.
- L'utensile deve essere ispezionato periodicamente e tutte le parti usurate o rotte devono essere sostituite per garantire un funzionamento sicuro ed efficiente. Controllare e sostituire tutti gli O-ring, le guarnizioni, ecc. usurati o danneggiati. Serrare tutte le viti e i tappi per evitare lesioni personali. Questa operazione deve essere eseguita da un esperto.
- Ispezionare regolarmente il grilletto, la molla e il meccanismo di sicurezza per verificare che funzionino correttamente e non siano danneggiati in alcun modo.
- Mantenere il caricatore e la punta dell'utensile puliti e privi di sporco, pelucchi o particelle abrasive.
- Quando le temperature sono inferiori allo zero, gli attrezzi devono essere tenuti al caldo con qualsiasi metodo comodo e sicuro.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Soluzione
Perdita d'aria vicino alla parte superiore dell'utensile o nella zona del grilletto	<ol style="list-style-type: none"> 1. La guarnizione circolare della valvola del grilletto è danneggiata. 2. La testa del grilletto è danneggiata. 3. Lo stelo della valvola a grilletto, la guarnizione o la guarnizione circolare sono danneggiati. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Controllare e sostituire la guarnizione circolare. 2. Controllare e sostituire. 3. Controllare e sostituire lo stelo della valvola del grilletto, la guarnizione circolare.
Perdita d'aria vicino alla parte inferiore dell'utensile	<ol style="list-style-type: none"> 1. Viti allentate. 2. Guarnizioni circolari o paraurti usurati o danneggiati. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Serrare le viti. 2. Controllare e sostituire le guarnizioni circolari o il paraurti.
Perdita d'aria tra il corpo e il tappo del cilindro	<ol style="list-style-type: none"> 1. Viti allentate. 2. Guarnizioni circolari o guarnizioni usurate o danneggiate. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Serrare la vite. 2. Controllare e sostituire le guarnizioni circolari o il paraurti.
La lama infila il chiodo troppo in profondità	<ol style="list-style-type: none"> 1. Paraurti usurati. 2. La pressione dell'aria è troppo alta. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sostituire il paraurti. 2. Regolare la pressione dell'aria.
Prestazioni insoddisfacenti: l'utensile non riesce a piantare i chiodi o funziona troppo lentamente	<ol style="list-style-type: none"> 1. Alimentazione dell'aria inadeguata. 2. Lubrificazione inadeguata. 3. Guarnizioni circolari o di tenuta usurate o danneggiate. 4. La porta di scarico nella testa del cilindro è bloccata. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Assicurarsi che l'alimentazione dell'aria sia adeguata. 2. Inserire 2 o 6 gocce di olio nell'ingresso dell'aria. 3. Controllare e sostituire le guarnizioni circolari o la guarnizione. 4. Sostituire le parti interne danneggiate.
L'utensile salta i chiodi	<ol style="list-style-type: none"> 1. Paraurti usurato o molla danneggiata. 2. Sporco nella piastra anteriore. 3. Sporcizia o danni impediscono ai chiodi di muoversi liberamente nel caricatore. 4. Guarnizione circolare usurata o secca sul pistone o mancanza di lubrificazione. 5. Perdita della guarnizione del coperchio del cilindro. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sostituire il paraurti o la molla di spinta. 2. Pulire il canale di trasmissione sulla piastra anteriore.  3. Il caricatore deve essere pulito. 4. La guarnizione circolare deve essere sostituita e lubrificata. 5. Sostituire la rondella di tenuta.
L'utensile si inceppa	<ol style="list-style-type: none"> 1. Chiodi errati o danneggiati. 2. Guida danneggiata o usurata. 3. Caricatore o vite del naso allentati. 4. Il caricatore è sporco. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Rimuovere i chiodi incompatibili e utilizzare solo quelli compatibili con l'utensile. 2. Controllare e sostituire la guida. 3. Serrare il caricatore. 4. Pulire il caricatore.

ΣΥΜΒΟΛΑ



Διαβάστε το εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο.



Φοράτε μάσκα σκόνης.



Φοράτε γυαλιά ασφαλείας.



Φοράτε προστασία ακοής.



Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε σκαλωσιές και σκάλες.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Προσοχή: Διαβάστε το εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό ή να προκαλέσει υλική ζημιά. Αφού διαβάσετε το εγχειρίδιο, φυλάξτε το σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

- Πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο δίχαλες που είναι συμβατές με το εργαλείο.
- Για τη σύνδεση με το σύστημα πεπιεσμένου αέρα πρέπει να χρησιμοποιούνται ταχυσύνδεσμοι και το μη σφραγιζόμενο συνδετικό εξάρτημα πρέπει να τοποθετείται στο εργαλείο με τέτοιο τρόπο ώστε να μην παραμένει πεπιεσμένος αέρας στο εργαλείο μετά την αποσύνδεση.
- Οξυγόνο ή εύφλεκτα αέρια δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται ως πηγή ενέργειας για αυτό το εργαλείο.
- Φροντίστε να συνδέσετε το εργαλείο σε παροχή αέρα όπου η μέγιστη επιτρεπόμενη πίεση του εργαλείου δεν μπορεί να ξεπεραστεί περισσότερο από 10%. Σε περίπτωση που η πίεση υπερβαίνει την μέγιστη επιτρεπόμενη πίεση του εργαλείου, πρέπει να ενσωματωθεί στην παροχή πεπιεσμένου αέρα μια βαλβίδα μείωσης της πίεσης που περιλαμβάνει μια βαλβίδα ασφαλείας.
- Για την επισκευή του εργαλείου πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο ανταλλακτικά που καθορίζονται από τον κατασκευαστή.
- Οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένους αντιπροσώπους του κατασκευαστή ή από άλλους ειδικούς, λαμβάνοντας υπόψη τις πληροφορίες που παρέχονται στις οδηγίες χρήσης.
- Οι βάσεις για την τοποθέτηση του εργαλείου σε ένα στήριγμα, π.χ. σε ένα τραπέζι εργασίας, πρέπει να σχεδιάζονται και να κατασκευάζονται από τον κατασκευαστή της βάσης με τέτοιο τρόπο ώστε το εργαλείο να μπορεί να στερεωθεί με ασφάλεια για την αποφυγή του κινδύνου τραυματισμού.
- Για τη συντήρηση και την επισκευή του εργαλείου πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο ανταλλακτικά που καθορίζονται από τον κατασκευαστή ή τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό του.
- Ελέγχετε πριν από κάθε λειτουργία ότι ο μηχανισμός ασφαλείας και λειτουργίας λειτουργεί σωστά και ότι όλα τα παξιμάδια και οι βίδες έχουν σφικτεί καλά.
- Μην τροποποιείτε το εργαλείο με οποιονδήποτε τρόπο.
- Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν έχει υποστεί οποιαδήποτε ζημιά.
- Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν όλα τα εξαρτήματα δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά.
- Το εργαλείο πρέπει να συντηρείται σωστά και σε τακτά χρονικά διαστήματα προκειμένου να διασφαλίζεται η βέλτιστη απόδοση.
- Αποφύγετε την πρόκληση ζημιάς στο εργαλείο και προστατέψτε το από προσκρούσεις σε σκληρά αντικείμενα.

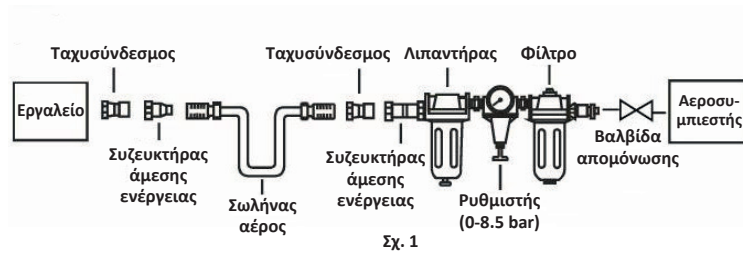
Ασφάλεια κατά τη χρήση

- Κατά τον χειρισμό του εργαλείου, μην το στρέψετε προς τον εαυτό σας ή προς άλλα άτομα ή ζώα.
- Κρατάτε το εργαλείο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας με τέτοιο τρόπο ώστε να αποφεύγονται τυχόν τραυματισμοί στο κεφάλι και στο σώμα σε περίπτωση πιθανής ανάκρουσης που μπορεί να συμβεί κατά τη διακοπή της παροχής ενέργειας ή αν το εργαλείο έρθει σε επαφή με σκληρά αντικείμενα.
- Ποτέ μην πιέζετε τη σκανδάλη αν η μύτη του εργαλείου δεν ακουμπάει μια επιφάνεια. Με τον τρόπο αυτό αποφεύγεται οποιοσδήποτε κίνδυνος που προκαλείται από εκτοξευόμενες δίχαλες.
- Το εργαλείο πρέπει να αποσυνδέεται από το σύστημα πεπιεσμένου αέρα πριν από τη μεταφορά του.
- Μεταφέρετε το εργαλείο μόνο από τη λαβή και ποτέ με πατημένη τη σκανδάλη.
- Λάβετε υπόψη τις συνθήκες στο χώρο εργασίας. Οι δίχαλες μπορεί να διαπεράσουν λεπτά τεμάχια εργασίας ή να γλιστρήσουν από τις γωνίες του χώρου εργασίας και να πέσουν από ψηλά, προκαλώντας τραυματισμό σε άτομα.
- Για την προσωπική σας ασφάλεια, χρησιμοποιείτε προστατευτικό εξοπλισμό, όπως προστασία ακοής και γυαλιά ασφαλείας.
- Το εργαλείο είναι εφοδιασμένο με μια διάταξη ασφαλείας που επιτρέπει τη λειτουργία του εργαλείου μόνο αφού το στόμιο του εργαλείου έχει πιεστεί πάνω σε ένα τεμάχιο εργασίας. Τέτοια εργαλεία επισημαίνονται με ένα ανεστραμμένο τρίγωνο πίσω από τον αριθμό σειράς και δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται χωρίς τη διάταξη ασφαλείας να βρίσκεται στη θέση της.

Σημαντικό: ΜΗΝ κατευθύνετε τη ρυθμιζόμενη οπή εξαερισμού προς τον χειριστή ή προς άλλα άτομα ή ζώα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

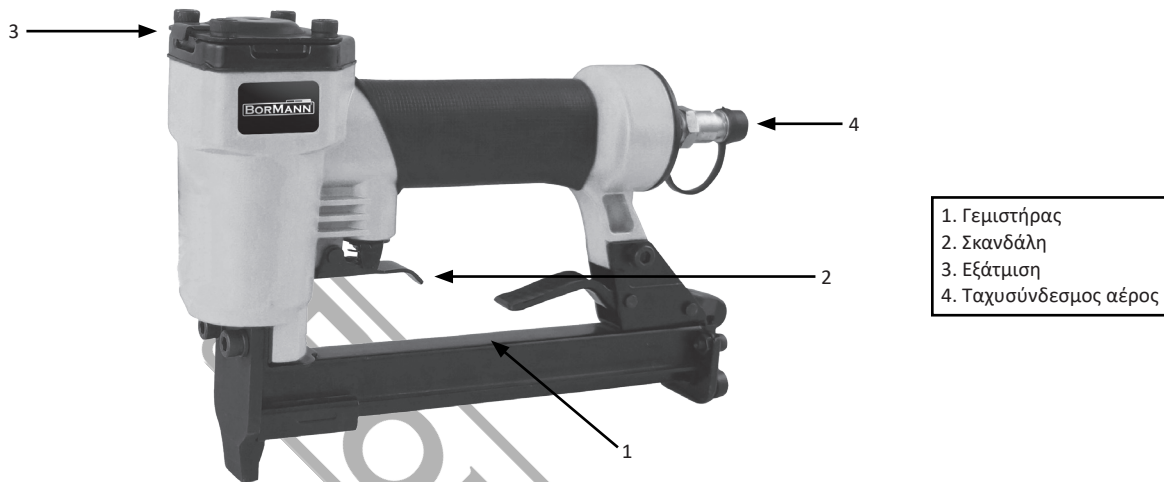
Σύστημα πεπιεσμένου αέρα (σχ. 1)

- Για τη σωστή λειτουργία του εργαλείου απαιτείται επαρκής ποσότητα φιλτραρισμένου, ξηρού πεπιεσμένου αέρα.
- Εάν η πίεση του αέρα στο σύστημα πεπιεσμένου αέρα υπερβαίνει τη μέγιστη επιτρεπόμενη του εργαλείου, πρέπει να εγκατασταθεί μια βαλβίδα μείωσης της πίεσης ακολουθούμενη από μια βαλβίδα ασφαλείας στον σωλήνα πεπιεσμένου αέρα που τροφοδοτεί το εργαλείο.
- Όταν ο πεπιεσμένος αέρας παράγεται από συμπιεστές, η φυσική υγρασία του αέρα συμπυκνώνεται και συγκεντρώνεται ως συμπυκνωμένο νερό στο σύστημα. Αυτό το συμπύκνωμα πρέπει να απομακρύνεται με διαχωριστές νερού. Αυτοί οι διαχωριστές νερού πρέπει να ελέγχονται σε καθημερινή βάση και, εάν είναι απαραίτητο, να αποστραγγίζονται, καθώς μπορεί να αναπτυχθεί διάβρωση στο σύστημα πεπιεσμένου αέρα και στο εργαλείο, η οποία έχει ως αποτέλεσμα την επιτάχυνση της φθοράς.
- Ο συμπιεστής πρέπει να έχει τις σωστές διαστάσεις σύμφωνα με την παραγωγή πίεσης και την απόδοση (ογκομετρική παροχή) για την αναμενόμενη κατανάλωση. Οι σωλήνες που είναι πολύ μικροί σε σχέση με το μήκος του σωλήνα καθώς και υπερφόρτωση του συμπιεστή θα οδηγήσουν σε πτώση της πίεσης.



Σχ. 1

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΚΥΡΙΩΝ ΤΜΗΜΑΤΩΝ (ΣΧ. 2)



Σχ. 2

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Τεχνικά χαρακτηριστικά	
Μοντέλο	BAT6130
Συμβατά δίσχαια	Δίσχαια τύπου 80 (8-16 mm)

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφαλείας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Σύνδεση με το σύστημα πεπιεσμένου αέρα

- Βεβαιωθείτε ότι η πίεση που παρέχεται από το σύστημα πεπιεσμένου αέρα δεν υπερβαίνει τη μέγιστη επιτρεπόμενη πίεση του εργαλείου.
- Ρυθμίστε αρχικά την πίεση του αέρα στη χαμηλότερη τιμή της συνιστώμενης επιτρεπόμενης πίεσης.
- Αδειάστε τον γεμιστήρα για να αποτρέψετε την τυχόν εκτίναξη δίσχαιας κατά την διάρκεια της λειτουργίας σε περίπτωση που τα εσωτερικά τμήματα του εργαλείου δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μετά από εργασίες συντήρησης και επισκευής ή μετά από μεταφορά του εργαλείου.
- Συνδέστε το εργαλείο με την παροχή πεπιεσμένου αέρα χρησιμοποιώντας έναν κατάλληλο σωλήνα πίεσης εξοπλισμένο με ταχυσυνδέσμους.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή λειτουργεί σωστά ακουμπώντας το στόμιο του εργαλείου πάνω σε μια ξύλινη επιφάνεια και πατώντας τη σκανδάλη μία ή δύο φορές.

Γέμισμα του γεμιστήρα

- Γεμίστε τον γεμιστήρα μόνο με δίσχαιες που είναι συμβατές με το εργαλείο.
- Όταν γεμίζετε τον γεμιστήρα, κρατάτε το εργαλείο έτσι ώστε το στόμιο να μην είναι στραμμένο προς τον χειριστή ή προς άλλα άτομα ή ζώα.

Ορθή χρήση

- Αφού ελέγξετε ότι το εργαλείο λειτουργεί σωστά, ακουμπήστε το εργαλείο πάνω σε ένα τεμάχιο εργασίας και πατήστε τη σκανδάλη.
- Ελέγξτε αν η δίχλαλα έχει εισαχθεί στο τεμάχιο σύμφωνα με τις απαιτήσεις.
 - Εάν η δίχλαλα προεξέχει, αυξήστε την πίεση του αέρα σε βήματα των 0,5 bar, ελέγχοντας το αποτέλεσμα μετά από κάθε νέα ρύθμιση.
 - Εάν η δίχλαλα έχει εισχωρήσει υπερβολικά βαθιά, μειώστε την πίεση του αέρα σε βήματα των 0,5 bar έως ότου το αποτέλεσμα να είναι ικανοποιητικό.
- Φροντίστε να εργάζεστε πάντα με την χαμηλότερη δυνατή πίεση αέρα ώστε να εξοικονομείτε ενέργεια, να παράγετε λιγότερο θόρυβο και να μειώνετε το ρυθμό φθοράς του εργαλείου.
- Αποφεύγετε να πατάτε τη σκανδάλη εάν ο γεμιστήρας είναι άδειος.
- Κάθε ελαττωματικό ή δυσλειτουργικό εργαλείο πρέπει να αποσυνδέεται αμέσως από την παροχή πεπιεσμένου αέρα και να αποστέλλεται στον κατασκευαστή ή σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο του κατασκευαστή για επιθεώρηση και επισκευή.
- Αποσυνδέετε πάντοτε το εργαλείο από την παροχή πεπιεσμένου αέρα και αδειάζετε τον γεμιστήρα πριν κάνετε διάλειμμα και αφού σταματήσετε την εργασία με το εργαλείο.
- Οι σύνδεσμοι πεπιεσμένου αέρα του εργαλείου και οι εύκαμπτοι σωλήνες πρέπει να προστατεύονται από ρύπους και από την εισχώρηση άμμου, σκόνης και άλλων σωματιδίων. Η εισχώρηση τέτοιων σωματιδίων στο σύστημα πεπιεσμένου αέρα θα έχει ως αποτέλεσμα διαρροές και ζημιές στο εργαλείο και στους συζευκτήρες.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Αποσυνδέστε το εργαλείο από τον συμπιεστή πριν από τη ρύθμιση, την αποκατάσταση εμπλοκών, τη συντήρηση, τη μετεγκατάσταση και κατά τη διάρκεια περιόδων μη χρήσης.
- Εάν δεν έχει εγκατασταθεί αυτόματος λιπαντήρας, τοποθετήστε 2 ή 6 σταγόνες λάδι για πνευματικά εργαλεία στην είσοδο αέρα πριν από κάθε ημέρα εργασίας ή μετά από 2 ώρες συνεχούς χρήσης, ανάλογα με τα χαρακτηριστικά του τεμαχίου εργασίας ή τον τύπο της δίχλαλας που πρόκειται να χρησιμοποιηθεί.
- Το εργαλείο πρέπει να επιθεωρείται περιοδικά και να αντικαθίστανται όλα τα φθαρμένα ή σπασμένα εξαρτήματα, ώστε να διατηρείται η ασφαλής και αποδοτική λειτουργία του εργαλείου. Ελέγχετε και αντικαθιστάτε όλους τους φθαρμένους ή κατεστραμμένους στεγανοποιητικούς δακτυλίους, φλάντζες κ.λπ. Σφίξτε όλες τις βίδες και τα καπάκια για την αποφυγή τραυματισμών. Αυτό πρέπει να γίνεται από έναν ειδικό.
- Ελέγχετε τακτικά τη σκανδάλη, το ελατήριο και τον μηχανισμό ασφαλείας για να βεβαιωθείτε ότι λειτουργούν σωστά και ότι δεν έχουν υποστεί καμία ζημιά.
- Καθαρίζετε τακτικά τον γεμιστήρα και τη μύτη του εργαλείου για να αποφεύγεται η συσσώρευση βρωμιάς, χνουδιών και λιπαντικών σωματιδίων.
- Όταν η θερμοκρασία βρίσκεται κάτω από τους 0°C, το εξοπλισμός θα πρέπει να διατηρείται ζεστός με οποιαδήποτε βολική και ασφαλή μέθοδο.

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Διαρροή αέρα κοντά στο πάνω μέρος του εργαλείου ή στην περιοχή της σκανδάλης	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ο στεγανοποιητικός δακτύλιος στη βαλβίδα σκανδάλης έχει υποστεί ζημιά. 2. Η κεφαλή της βαλβίδας σκανδάλης έχει υποστεί ζημιά. 3. Το στέλεχος της βαλβίδας σκανδάλης, η στεγανοποίηση ή ο στεγανοποιητικός δακτύλιος έχουν υποστεί ζημιά. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ελέγξτε και αντικαταστήστε τον στεγανοποιητικό δακτύλιο. 2. Έλεγχος και αντικατάσταση. 3. Ελέγξτε και αντικαταστήστε το στέλεχος της βαλβίδας σκανδάλης, το στοιχείο στεγάνωσης ή τον δακτύλιο στεγανοποίησης.
Διαρροή αέρα κοντά στο κάτω μέρος του εργαλείου	<ol style="list-style-type: none"> 1. Χαλαρές βίδες. 2. Οι στεγανοποιητικοί δακτύλιοι ή ο προφυλακτύρας έχουν φθαρεί ή καταστραφεί. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Σφίξτε τις βίδες. 2. Ελέγξτε και αντικαταστήστε τους στεγανοποιητικούς δακτύλιους ή τον προφυλακτήρα.
Διαρροή αέρα μεταξύ του σώματος και του καπακιού του κυλίνδρου	<ol style="list-style-type: none"> 1. Χαλαρές βίδες. 2. Φθαρμένοι ή κατεστραμμένοι στεγανοποιητικοί δακτύλιοι ή άλλα στοιχεία στεγάνωσης. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Σφίξτε τη βίδα. 2. Ελέγξτε και αντικαταστήστε τους στεγανοποιητικούς δακτύλιους ή τον προφυλακτήρα.
Η λεπίδα καρφώνει πολύ βαθιά	<ol style="list-style-type: none"> 1. Φθαρμένος προφυλακτήρας. 2. Η πίεση του αέρα είναι πολύ υψηλή. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Αντικαταστήστε τον προφυλακτήρα. 2. Ρυθμίστε την πίεση του αέρα.
Μη ικανοποιητική απόδοση: το εργαλείο δεν μπορεί να καρφώσει ή λειτουργεί με πολύ αργό ρυθμό.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ανεπαρκής παροχή αέρα. 2. Ανεπαρκής λίπανση. 3. Φθαρμένοι ή κατεστραμμένοι στεγανοποιητικοί δακτύλιοι ή άλλα στοιχεία στεγάνωσης. 4. Η θύρα εξαγωγής στην κυλινδροκεφαλή είναι φραγμένη. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Βεβαιωθείτε ότι η παροχή αέρα είναι επαρκής. 2. Τοποθετήστε 2 ή 6 σταγόνες λαδιού στην είσοδο αέρα. 3. Ελέγξτε και αντικαταστήστε τους στεγανοποιητικούς δακτύλιους ή άλλα στοιχεία στεγάνωσης. 4. Αντικαταστήστε τα εσωτερικά εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά.
Το εργαλείο παραλείπει διχάλες	<ol style="list-style-type: none"> 1. Φθαρμένος προφυλακτήρας ή κατεστραμμένο ελατήριο. 2. Ακαθαρσίες στην εμπρόσθια πλάκα. 3. Η συσσώρευση ακαθαρσιών ή άλλη βλάβη εμποδίζει την ελεύθερη κίνηση των διχάλων στον γεμιστήρα. 4. Φθαρμένος ή στεγνός στεγανοποιητικός δακτύλιος στο έμβολο ή έλλειψη λίπανσης. 5. Η στεγανοποίηση του καλύμματος του κυλίνδρου παρουσιάζει διαρροή. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Αντικαταστήστε τον προφυλακτήρα ή το ελατήριο ώθησης. 2. Καθαρίστε το κανάλι στην μπροστινή πλάκα. 3. Ο γεμιστήρας πρέπει να καθαριστεί. 4. Ο στεγανοποιητικός δακτύλιος πρέπει να αντικατασταθεί και να λιπανθεί. 5. Αντικαταστήστε τη ροδέλα στεγανοποίησης.
Το εργαλείο παθαίνει εμπλοκή	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ακατάλληλες ή φθαρμένες/κατεστραμμένες διχάλες. 2. Κατεστραμμένος ή φθαρμένος οδηγός. 3. Η βίδα του γεμιστήρα ή της μύτης είναι χαλαρή. 4. Συσσώρευση ακαθαρσιών στον γεμιστήρα. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Αφαιρέστε τις ακατάλληλες διχάλες και χρησιμοποιήστε αυτές που είναι συμβατές με το εργαλείο. 2. Ελέγξτε και αντικαταστήστε τον οδηγό. 3. Σφίξτε τον γεμιστήρα. 4. Καθαρίστε τον γεμιστήρα.

СИМВОЛИ



Прочетете ръководството, преди да започнете работа с инструмента.



Носете противопрахова маска.



Носете предпазни очила.



Носете защита на слуха.



Не използвайте върху скелета и стълби.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Предупреждение: Прочетете внимателно ръководството преди употреба. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до наранявания и/или материални щети. Запазете ръководството на безопасно място за бъдещи справки.

- Трябва да се използват само скоби, които са съвместими с инструмента.
- За свързване към системата за сгъстен въздух трябва да се използват бързодействащи съединители, а незатварящият се накрайник трябва да се монтира на инструмента по такъв начин, че след изключването му в инструмента да не остава сгъстен въздух.
- Кислородът или запалителните газове не трябва да се използват като източник на енергия за този инструмент.
- Уверете се, че инструментът е свързан към въздухоснабдяване, при което максималното допустимо налягане на инструмента не може да бъде превишено с повече от 10%. В случай на по-високо налягане в захранването със сгъстен въздух трябва да бъде вграден редуциращ вентил, който включва предпазен клапан надолу по веригата.
- За ремонта на инструмента трябва да се използват само резервни части, посочени от производителя.
- Ремонтите трябва да се извършват само от упълномощени представители на производителя или от други специалисти, като се спазва информацията, дадена в инструкциите за експлоатация.
- Стойките за монтиране на инструмента към опора, например към работна маса, трябва да бъдат проектирани и изработени от производителя на стойката по такъв начин, че инструментът да може да бъде безопасно закрепен за предвидената употреба, за да се избегне рискът от нараняване.
- За поддръжката и ремонта на инструмента трябва да се използват само резервни части, посочени от производителя или от неговия упълномощен представител.
- Преди всяка операция проверете дали предпазният и задействащият механизъм функционират правилно и дали всички гайки и болтове са затегнати.
- Не модифицирайте инструмента по никакъв начин.
- Не работете с инструмента, ако той е повреден по някакъв начин.
- Не работете с инструмента, ако всички части не са правилно монтирани.
- Инструментът трябва да се обслужва правилно и на редовни интервали от време, за да се осигури оптимална работа.
- Избягвайте да повреждате инструмента и го предпазвайте от удари с твърди предмети.

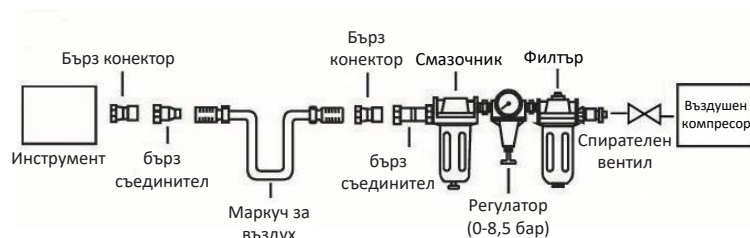
Безопасност по време на работа

- Докато работите с инструмента, не го насочвайте към себе си или към други хора или животни.
- Дръжте инструмента по време на работа по такъв начин, че да не се наранят главата или тялото при евентуално отдръпване, което може да възникне при прекъсване на енергийното захранване или при контакт на инструмента с твърди предмети.
- Никога не натискайте спусъка в свободно пространство. Така ще избегнете опасност, причинена от изхвърлени скоби.
- Инструментът трябва да бъде изключен от системата за сгъстен въздух, преди да бъде транспортиран.
- Носете инструмента само за дръжката и никога с натиснат спусък.
- Вземете предвид условията на работното място. Скобите могат да пробият тънки детайли или да се изплъзнат от ъглите и ръбовете на работните места и по този начин да изложат хората на риск.
- За лична безопасност използвайте предпазни средства, като например средства за защита на слуха и очите.
- Инструментът е снабден с предпазно устройство, което позволява на инструмента да работи само след като дулото му е притиснато към обработвания детайл. Такива инструменти са маркирани с обърнат триъгълник зад серийния номер и не трябва да се използват без поставено предпазно устройство.

Важно: По време на работа НЕ насочвайте регулируемия вентилационен отвор към оператора или към други лица или животни.

Система за сгъстен въздух (фиг. 1)

- За правилната работа на инструмента е необходимо достатъчно количество филтриран, сух сгъстен въздух.
- Ако налягането на въздуха в системата за сгъстен въздух надхвърля максимално допустимото за инструмента, в тръбопровода за сгъстен въздух, захранващ инструмента, трябва да се монтира допълнително редуциращ вентил, последван от предпазен вентил надолу по веригата.
- Когато сгъстеният въздух се генерира от компресори, естествената влага във въздуха кондензира и се събира като кондензирана вода в системата. Този кондензат трябва да бъде отстранен чрез водни сепаратори. Тези водоотделители трябва да се проверяват ежедневно и при необходимост да се източват, тъй като в противен случай в системата за сгъстен въздух и в инструмента може да се развие корозия, която води до ускоряване на степента на износване.
- Компресорът трябва да бъде подходящо оразмерен по отношение на изходното налягане и производителността (обемния дебит) за очакваното потребление. Тръбите, които са твърде малки по отношение на дължината на тръбата, както и претоварването на компресора, ще доведат до спад на налягането.



ОПИСАНИЕ НА ОСНОВНИТЕ ЧАСТИ (ФИГ. 2)



- | |
|------------------------------|
| 1. Пълнител |
| 2. Спусък |
| 3. Изпускателен отвор |
| 4. Бърз съединител за въздух |

Фиг. 2

СПЕЦИФИКАЦИИ

Технически данни	
Модел	BAT6130
Съвместими скоби	Скоба тип 80 (8-16 мм)

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктова линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка, поправка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

ОПЕРАЦИЯ

Свързване към системата за съгъстен въздух

- Уверете се, че налягането, подавано от системата за съгъстен въздух, не превишава максималното допустимо налягане на инструмента.
- Първоначално настройте налягането на въздуха на по-ниската стойност от препоръчителното допустимо налягане.
- Изпразнете пълнителя, за да предотвратите изхвърлянето на скоби на следващия етап от работата, в случай че вътрешните части на инструмента не са правилно монтирани след работа по поддръжка и ремонт или транспортиране.
- Свържете инструмента към системата за подаване на съгъстен въздух с помощта на подходящ маркуч за налягане, оборудван с бързодействащи съединители.
- Проверете дали инструментът функционира правилно, като допрете дулото му до парче дърво или дървен материал и натиснете спусъка веднъж или два пъти.

Запълване на пълнителя

- Зареждайте пълнителя само с скоби, съвместими с инструмента.
- Когато пълните пълнителя, дръжте инструмента така, че дулото да не е насочено към оператора или към други хора или животни.

Правилна употреба

- След като сте проверили дали инструментът функционира правилно, поставете инструмента върху обработвания детайл и натиснете спусъка.
- Проверете дали скобата е забита в детайла в съответствие с изискванията.
 - Ако скобата стърчи, увеличете налягането на въздуха на стъпки от 0,5 бар, като проверявате резултата след всяка нова настройка.
 - Ако скобата е забита на прекомерна дълбочина, намалете налягането на въздуха на стъпки от 0,5 бар, докато резултатът стане задоволителен.
- Във всеки случай трябва да се стремите да работите с възможно най-ниското налягане на въздуха, за да пестите енергия, да произвеждате по-малко шум и да намалите степента на износване на инструмента.
- Избягвайте да натискате спусъка, ако пълнителят е празен.
- Всеки дефектен или неправилно функциониращ инструмент трябва незабавно да се изключи от захранването със съгъстен въздух и да се изпрати на производителя или на оторизиран дилър на производителя за проверка и ремонт.
- Винаги изключвайте инструмента от системата за подаване на съгъстен въздух и изпразвайте пълнителя, преди да направите почивка и след като сте спрели работа с инструмента.
- Съединителите за съгъстен въздух на инструмента и маркучите трябва да бъдат защитени от замърсяване, проникване на едри прахови частици, пясък и др. Такова замърсяване ще доведе до течове и повреди на инструмента и съединителите.

ПОДДЪРЖАНЕ

- Изключете инструмента от компресора преди регулиране, почистване на задръствания, обслужване и поддръжка, преместване и по време на периоди на неизползване.
- Ако не е инсталиран автоматичен смазочен уред, поставете 2 или 6 капки масло за пневматични инструменти във входа за въздух преди всеки работен ден или след 2 часа непрекъсната работа в зависимост от характеристиките на обработвания детайл или вида на използваните скоби.
- Инструментът трябва да се проверява периодично и всички износени или счупени части трябва да се подменят, за да се запази безопасната и ефективна работа на инструмента. Проверявайте и сменяйте всички износени или повредени O-пръстени, уплътнения и др. Затегнете всички винтове и капачки, за да избегнете наранявания. Това трябва да бъде извършено от експерт.
- Редовно проверявайте спусъка, пружината и предпазния механизъм, за да се уверите, че функционират правилно и не са повредени по никакъв начин.
- Поддържайте пълнителя и носа на инструмента чисти и без замърсявания, власинки или абразивни частици.
- Когато температурите са под нулата, инструментите трябва да се поддържат на топло чрез всеки удобен и безопасен метод.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Проблем	Възможна причина	Решение
Изтичане на въздух в близост до горната част на инструмента или в областта на спусъка	1. O-пръстенът в спусковия клапан е повреден. 2. Главата на тригерния клапан е повредена. 3. Стеблото, уплътнението или O-пръстенът на задействащия клапан са повредени.	1. Проверете и сменете O-пръстена. 2. Проверете и заменете. 3. Проверете и сменете стеблото на спусковия клапан, уплътнението или O-пръстена.
Изтичане на въздух близо до долната част на инструмента	1. Разхлабени винтове. 2. Износени или повредени O-пръстени или броня.	1. Затегнете винтовете. 2. Проверете и сменете уплътнителните пръстени или бронята.
Теч на въздух между корпуса и капачката на цилиндъра	1. Разхлабени винтове. 2. Износени или повредени O-пръстени или уплътнения.	1. Затегнете винта. 2. Проверете и сменете O-пръстените или бронята.
Острието забива скобите твърде дълбоко	1. Износена броня. 2. Налягането на въздуха е твърде високо.	1. Сменете бронята. 2. Регулирайте въздушното налягане.
Незадоволителна работа: инструментът не може да забива скоби или работи твърде бавно	1. Недостатъчно подаване на въздух. 2. Недостатъчно смазване. 3. Износени или повредени o-пръстени или уплътнения. 4. Изпускателният отвор в цилиндровата глава е блокиран.	1. Уверете се, че подаването на въздух е достатъчно. 2. Поставете 2 или 6 капки масло във входа за въздух. 3. Проверете и подменете O-пръстените или уплътнението. 4. Подменете повредените вътрешни части.
Инструментът пропуска скоби	1. Износена броня или повредена пружина. 2. Замърсяване в предната плоча. 3. Замърсяване или повреда пречи на свободното движение на ноктите в пълнителя. 4. Износен или сух O-пръстен на буталото или липса на смазване. 5. Уплътнението на капака на цилиндъра изтича.	1. Заменете бронята или буталцата пружина. 2. Почистете канала за задвижване на предната плоча. 3. Пълнителя трябва да се почисти. 4. O-пръстенът трябва да се смени и смаже. 5. Сменете уплътнителната шайба.
Инструментът се задръства	1. Неправилни или повредени гвоздеи. 2. Повреден или износен водач. 3. Разхлабен винт на пълнителя или на носа. 4. Пълнителя е замърсен.	1. Отстранете несъвместимите пирони и използвайте само такива, които са съвместими с инструмента. 2. Проверете и сменете водача. 3. Затегнете пълнителя. 4. Почистете пълнителя.

SIMBOLI



Pred uporabo orodja preberite priročnik.



Nosite masko proti prahu.



Nosite zaščitna očala.



Uporablajte zaščito sluha.



Ne uporabljajte na odrih in lestvah.

VARNOSTNA NAVODILA

Opozorilo: Pred uporabo natančno preberite priročnik. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči poškodbe in/ali škodo na lastnost. Priročnik shranite na varnem mestu za uporabo v prihodnosti.

- Uporabljati je treba samo sponke, ki so združljive z orodjem.
- Za priključitev na sistem stisnjene zraka je treba uporabiti hitre spojke, na orodje pa je treba namestiti nezatesnjeno vtičnico tako, da po odklopu v orodju ne ostane stisnjen zrak.
- Kisik ali gorljivi plini se ne smejo uporabljati kot vir energije za to orodje.
- Prepričajte se, da je orodje priključeno na dovod zraka, pri katerem največji dovoljeni tlak orodja ne sme biti presežen za več kot 10%. V primeru višjega tlaka je treba v dovod stisnjene zraka vgraditi reducirni ventil, ki vključuje varnostni ventil v smeri toka.
- Za popravilo orodja je treba uporabljati samo rezervne dele, ki jih je določil proizvajalec.
- Popravila lahko opravljajo le pooblašteni zastopniki proizvajalca ali drugi strokovnjaki ob upoštevanju informacij iz navodil za uporabo.
- Stojala za pritrditev orodja na podlago, na primer na delovno mizo, mora proizvajalec stojala zasnovati in izdelati tako, da je mogoče orodje varno pritrditi za predvideno uporabo, da se prepreči nevarnost poškodb.
- Za vzdrževanje in popravilo orodja se smejo uporabljati samo rezervni deli, ki jih je določil proizvajalec ali njegov pooblašteni zastopnik.
- Pred vsakim postopkom preverite, ali varnostni in sprožilni mehanizem delujeta pravilno ter ali so vse matice in vijaki zategnjeni.
- Orodja ne spreminjajte na noben način.
- Če je orodje kakor koli poškodovano, ga ne uporabljajte.
- Orodja ne uporabljajte, če niso pravilno nameščeni vsi deli.
- Da bi zagotovili optimalno delovanje, je treba orodje pravilno in redno servisirati.
- Ne poškodujte orodja in ga zaščitite pred udarci s trdimi predmeti.

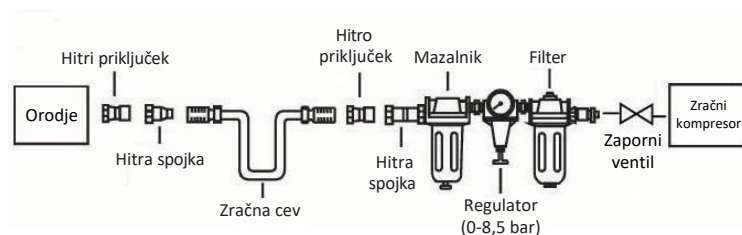
Varnost med delovanjem

- Med delovanjem orodja ga ne usmerjajte nase ali na druge osebe ali živali.
- Orodje med delom držite tako, da ne pride do poškodb glave ali telesa ob morebitnem povratnem udarcu, do katerega lahko pride ob prekinitvi dovoda energije ali ob stiku orodja s trdimi predmeti.
- Nikoli ne pritiskajte sprožilca v prosti prostor. S tem se izognete nevarnosti zaradi izmetanih sponk.
- Orodje je treba pred prevozom odklopiti iz sistema stisnjene zraka.
- Orodje nosite samo za ročaj in nikoli s pritisnjnim sprožilcem.
- Upoštevajte pogoje na delovnem mestu. Sponke lahko prodrejo skozi tanke obdelovance ali zdrsnejo z vogalov in robov delovnega mesta ter tako ogrozijo ljudi.
- Za osebno varnost uporabljajte zaščitno opremo, kot sta zaščita sluha in oči.
- Orodje je opremljeno z varnostno napravo, ki omogoča delovanje orodja šele po tem, ko je ustje orodja pritisnjeno na obdelovanec. Takšna orodja so za serijsko številko označena z obrnjenim trikotnikom in se ne smejo uporabljati brez nameščene varnostne naprave.

Pomembno: Med delovanjem nastavljive prezračevalne odprtine NE usmerjajte proti upravljavcu ali drugim osebam ali živalim.

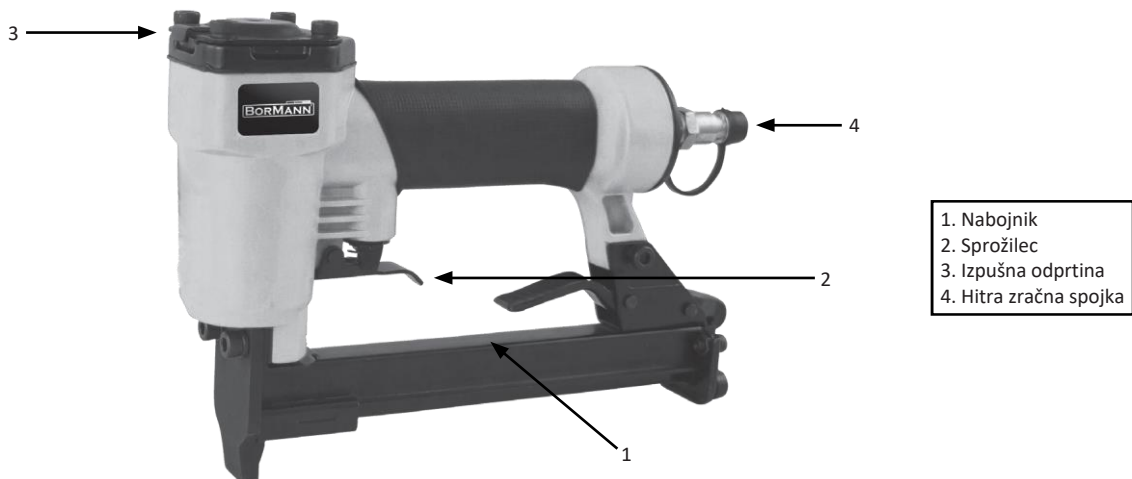
Sistem stisnjene zraka (slika 1)

- Za pravilno delovanje orodja je potrebna zadostna količina filtriranega, suhega stisnjene zraka.
- Če tlak zraka v sistemu stisnjene zraka presega najvišji dovoljeni tlak orodja, je treba na vod stisnjene zraka, ki napaja orodje, dodatno namestiti ventil za zmanjšanje tlaka in varnostni ventil.
- Ko kompresorji proizvajajo stisnjen zrak, se naravna vlaga v zraku kondenzira in se v sistemu zbira kot kondenzirana voda. Ta kondenzat je treba odstraniti z vodnimi separatorji. Te ločevalnike vode je treba dnevno preverjati in jih po potrebi izprazniti, saj lahko sicer v sistemu stisnjene zraka in v orodju nastane korozija, zaradi katere se pospeši obraba.
- Kompresor mora biti ustrezno dimenzioniran glede na izhodni tlak in zmogljivost (volumski pretok) za pričakovano porabo. Premajhne cevi glede na dolžino cevi in preobremenitev kompresorja povzročijo padec tlaka.



Slika 1

OPIS GLAVNIH DELOV (SLIKA 2)



Slika 2

- | |
|------------------------|
| 1. Nabojnik |
| 2. Sprožilec |
| 3. Izpušna odprtina |
| 4. Hitra zračna spojka |

SPECIFIKACIJE

Tehnični podatki	
Model	BAT6130
Združljive sponke	Vrsta sponk 80 (8-16 mm)

* Proizvajalec si pridržuje pravico do manjših sprememb zasnovne in tehničnih specifikacij izdelka brez predhodnega obvestila, razen če te spremembe bistveno vplivajo na delovanje in varnost izdelkov. Deli, opisani/prikazani na straneh priročnika, ki ga držite v rokah, se lahko nanašajo tudi na druge modele proizvajalčeve linije izdelkov s podobnimi lastnostmi in morda niso vključeni v izdelek, ki ste ga pravkar pridobili.

* Da bi zagotovili varnost in zanesljivost izdelka ter veljavnost garancije, lahko vsa popravila, preglede, popravila ali zamenjave, vključno z vzdrževanjem in posebnimi nastavitvami, opravljajo le tehniki pooblaščenega servisnega oddelka proizvajalca.

* Izdelek vedno uporabljajte s priloženo opremo. Uporaba izdelka z opremo, ki ni priložena, lahko povzroči motnje v delovanju ali celo hude telesne poškodbe ali smrt. Proizvajalec in uvoznik nista odgovorna za poškodbe in škodo, ki so posledica uporabe neustrezne opreme.

OPERACIJA

Priključitev na sistem stisnjenega zraka

- Prepričajte se, da tlak, ki ga zagotavlja sistem stisnjenega zraka, ne presega največjega dovoljenega tlaka orodja.
- Sprva nastavite zračni tlak na nižjo vrednost priporočenega dovoljenega tlaka.
- Izpraznite zalogovnik, da preprečite izmet sponke v naslednji fazi dela, če notranji deli orodja niso pravilno nameščeni po vzdrževalnih in popravilnih delih ali prevozu.
- Orodje priključite na napajanje s stisnjenim zrakom z ustrezno tlačno cevjo, opremljeno s hitrimi priključki.
- Pravilno delovanje preverite tako, da pritisnete ustje orodja na kos lesa ali lesenega materiala in enkrat ali dvakrat pritisnete na sprožilec.

Polnjenje nabojnika

- Nabojnik napolnite samo s sponkami, ki so združljive z orodjem.
- Ko polnite nabojnik, držite orodje tako, da ustje ni usmerjeno proti upravljavcu ali drugim osebam ali živalim.

Pravilna uporaba

- Ko preverite, ali orodje deluje pravilno, ga pritisnite na obdelovanec in pritisnite sprožilec.
- Preverite, ali je bila sponka zabita v obdelovanec v skladu z zahtevami.
 - Če sponka štrli, povečajte zračni tlak v korakih po 0,5 bara in po vsaki novi nastavitvi preverite rezultat.
 - Če je sponka vrezana v preveliko globino, zmanjšajte zračni tlak v korakih po 0,5 bara, dokler ni rezultat zadovoljiv.
- V vsakem primeru si morate prizadevati za delo z najnižjim možnim zračnim tlakom, da bi prihranili energijo, povzročili manj hrupa in zmanjšali obrabo orodja.
- Če je nabojnik prazen, ne pritiskajte na sprožilec.
- Vsako okvarjeno ali nepravilno delujoče orodje je treba takoj odklopiti od napajanja s stisnjenim zrakom in ga poslati proizvajalcu ali njegovemu pooblaščenemu prodajalcu v pregled in popravilo.
- Vedno odklopite orodje od napajanja s stisnjenim zrakom in izpraznite zalogovnik, preden naredite odmor in po prenehanju dela z orodjem.
- Priključki za stisnjen zrak orodja in cevi morajo biti zaščiteni pred onesnaženjem, vdorom grobega prahu, peska itd. Takšna kontaminacija povzroči puščanje in poškodbe na orodju in spojkah.

VZDRŽEVANJE

- Pred nastavljanjem, odstranjevanjem zagozd, servisiranjem in vzdrževanjem, prestavljanjem in med neuporabo orodje odklopite od kompresorja.
- Če samodejni mazalnik ni vgrajen, pred vsakim delovnim dnevom ali po dveh urah neprekinjene uporabe v dovod zraka kanite 2 ali 6 kapljic olja za pnevmatsko orodje, odvisno od značilnosti obdelovanca ali vrste sponk, ki jih uporabljate.
- Orodje je treba redno pregledovati in zamenjati vse obrabljene ali pokvarjene dele, da orodje deluje varno in učinkovito. Preverite in zamenjajte vse obrabljene ali poškodovane O-obročce, tesnila itd. Da bi se izognili telesnim poškodbam, zategnite vse vijake in pokrovčke. To mora opraviti strokovnjak.
- Redno preglejte sprožilec, vzmet in varnostni mehanizem ter se prepričajte, da pravilno delujejo in niso poškodovani.
- Poskrbite, da bosta zalogovnik in nos orodja čista in brez umazanije, vlaken ali abrazivnih delcev.
- Pri temperaturah pod lediščem je treba orodje ogrevati na kakršen koli primeren in varen način.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

Problem	Možen vzrok	Rešitev
uhajanje zraka v bližini vrha orodja ali na območju sprožilca	<ol style="list-style-type: none"> 1. O-tesnilo v sprožilnem ventilu je poškodovano. 2. Glava sprožilnega ventila je poškodovana. 3. Steblo sprožilnega ventila, tesnilo ali O-obroč so poškodovani. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Preverite in zamenjajte O-obroč. 2. Preverite in zamenjajte. 3. Preverite in zamenjajte steblo sprožilnega ventila, tesnilo ali O-obroč.
uhajanje zraka ob dnu orodja	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sproščeni vijaki. 2. Obrabljeni ali poškodovani O-obročki ali odbijač. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Privijte vijake. 2. Preverite in zamenjajte O-obročke ali odbijač.
Puščanje zraka med ohišjem in pokrovom jeklenke	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sproščeni vijaki. 2. Obrabljeni ali poškodovani O-obročki ali tesnila. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Privijte vijak. 2. Preverite in zamenjajte O-obročke ali odbijač.
Rezilo zapelje sponke pregloboko	<ol style="list-style-type: none"> 1. Obrabljen odbijač. 2. Zračni tlak je previsok. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zamenjajte odbijač. 2. Prilagodite zračni tlak.
Nezadovoljivo delovanje: orodje ne more zapeljati sponk ali deluje prepočasi.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Neustrezna oskrba z zrakom. 2. Neustrezno mazanje. 3. Obrabljeni ali poškodovani O-obročki ali tesnila. 4. Izpušna vrata v glavi valja so zamašena. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Preverite, ali je zagotovljen zadosten dovod zraka. 2. V dovod zraka kanite 2 ali 6 kapljic olja. 3. Preverite in zamenjajte O-obročke ali tesnilo. 4. Zamenjajte poškodovane notranje dele.
Orodje preskoči sponke	<ol style="list-style-type: none"> 1. Obrabljen odbijač ali poškodovana vzmet. 2. Umazanija na sprednji plošči. 3. Umazanija ali poškodbe preprečujejo, da bi se sponke prosto premikale v nabiralniku. 4. Obrabljen ali suh O-obroč na batu ali pomanjkljivo mazanje. 5. Tesnilo pokrova valja pušča. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zamenjajte odbijač ali potisno vzmet. 2. Očistite pogonski kanal na sprednji plošči. 3. Časopis je treba očistiti. 4. O-obroč je treba zamenjati in namazati. 5. Zamenjajte tesnilno podložko.
Orodje se zatakne	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nepravilne ali poškodovane sponke. 2. Poškodovano ali obrabljeno vodilo voznika. 3. Revija ali nosni vijak je zrahljan. 4. Revija je umazana. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zamenjajte in uporabite pravilne sponke. 2. Preverite in zamenjajte vodilo voznika. 3. Zategnite nabojnik. 4. Očistite revijo.

SIMBOLURI



Citiți manualul înainte de a utiliza unealta.



Purtați o mască de praf.



Purtați ochelari de protecție.



Purtați protecție auditivă.



Nu utilizați pe schele și scări.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Avertisment: Citiți cu atenție manualul înainte de utilizare. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la rănirea și/sau la deteriorarea bunurilor. Păstrați manualul într-un loc sigur pentru referințe viitoare.

- Trebuie utilizate numai capse compatibile cu unealta.
- Pentru conectarea la sistemul de aer comprimat trebuie utilizate racorduri rapide, iar racordul nesigilabil trebuie montat pe sculă astfel încât să nu rămână aer comprimat în sculă după deconectare.
- Oxigenul sau gazele combustibile nu trebuie să fie folosite ca sursă de energie pentru acest instrument.
- Asigurați-vă că unealta este conectată la o sursă de aer la care presiunea maximă admisă a uneltei nu poate fi depășită cu mai mult de 10%. În cazul unei presiuni mai mari, trebuie încorporată în alimentarea cu aer comprimat o supapă de reducere a presiunii care include o supapă de siguranță în aval.
- Pentru repararea sculei trebuie utilizate numai piese de schimb specificate de producător.
- Reparațiile trebuie efectuate numai de către agenții autorizați ai producătorului sau de către alți experți, ținând cont de informațiile furnizate în instrucțiunile de utilizare.
- Suporturile pentru montarea sculei pe un suport, de exemplu pe o masă de lucru, trebuie proiectate și construite de către producătorul suportului astfel încât scula să poată fi fixată în siguranță pentru utilizarea prevăzută, pentru a evita riscul de rănire.
- Pentru întreținerea și repararea uneltei, trebuie utilizate numai piese de schimb specificate de producător sau de reprezentantul autorizat al acestuia.
- Înainte de fiecare operațiune, verificați dacă mecanismul de siguranță și de declanșare funcționează corect și dacă toate piulițele și șuruburile sunt strânse.
- Nu modificați instrumentul în niciun fel.
- Nu utilizați unealta dacă este deteriorată în vreun fel.
- Nu folosiți unealta decât dacă toate piesele sunt instalate corect.
- Unealta trebuie să fie întreținută corespunzător și la intervale regulate pentru a asigura o performanță optimă.
- Evitați să deteriorați unealta și protejați-o de impactul cu obiecte dure.

Siguranța în timpul funcționării

- În timp ce folosiți unealta, nu o îndreptați spre dumneavoastră sau spre alte persoane sau animale.
- Țineți scula în timpul funcționării astfel încât să nu se producă răni la nivelul capului sau al corpului în cazul unui eventual recul care poate apărea la întreruperea alimentării cu energie sau dacă scula intră în contact cu obiecte dure.
- Nu apăsați niciodată trăgaciul în spațiul liber. Astfel se va evita orice pericol cauzat de capsele ejectate.
- Unealta trebuie să fie deconectată de la sistemul de aer comprimat înainte de a fi transportată.
- Transportați unealta numai de mână și niciodată cu trăgaciul apăsat.
- Luați în considerare condițiile de la locul de muncă. Capsele pot pătrunde în piesele de lucru subțiri sau pot aluneca de pe colțurile și marginile locurilor de muncă, punând astfel oamenii în pericol.
- Pentru siguranța personală, folosiți echipament de protecție, cum ar fi protecția ochilor și a auzului.
- Unealta este dotată cu un dispozitiv de siguranță care permite uneltei să funcționeze numai după ce botul uneltei a fost apăsat pe o piesă de prelucrat. Astfel de unelte sunt marcate cu un triunghi inversat în spatele numărului de serie și nu trebuie să fie utilizate fără ca dispozitivul de siguranță să fie instalat.

Important: NU îndreptați orificiul de aerisire reglabil spre operator sau spre alte persoane sau animale în timpul funcționării.

Sistem de aer comprimat (fig. 1)

- Pentru funcționarea corectă a sculei, este necesară o cantitate adecvată de aer comprimat uscat și filtrat.
- În cazul în care presiunea aerului din sistemul de aer comprimat depășește presiunea maximă admisibilă a sculei, trebuie montată o supapă de reducere a presiunii urmată de o supapă de siguranță în aval în conducta de aer comprimat care alimentează scula.
- Atunci când aerul comprimat este generat de compresoare, umiditatea naturală din aer se condensează și se colectează sub formă de apă condensată în sistem. Acest condensat trebuie eliminat prin separatoare de apă. Aceste separatoare de apă trebuie verificate zilnic și, dacă este necesar, golite, deoarece, în caz contrar, se poate dezvolta coroziune în sistemul de aer comprimat și în sculă, ceea ce determină accelerarea ratei de uzură.
- Compresorul trebuie să fie dimensionat în mod corespunzător în ceea ce privește presiunea de ieșire și performanța (debit volumetric) pentru consumul preconizat. Țevile prea mici în raport cu lungimea conductei, precum și supraîncărcarea compresorului vor duce la căderi de presiune.

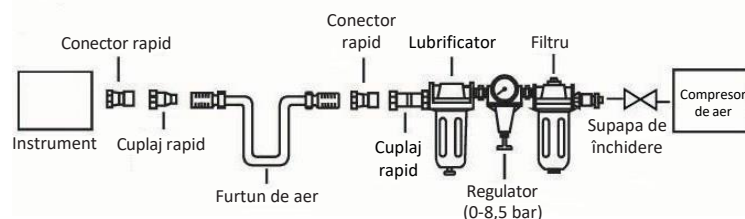


Fig. 1

DESCRIEREA PĂRȚILOR PRINCIPALE (FIG. 2)

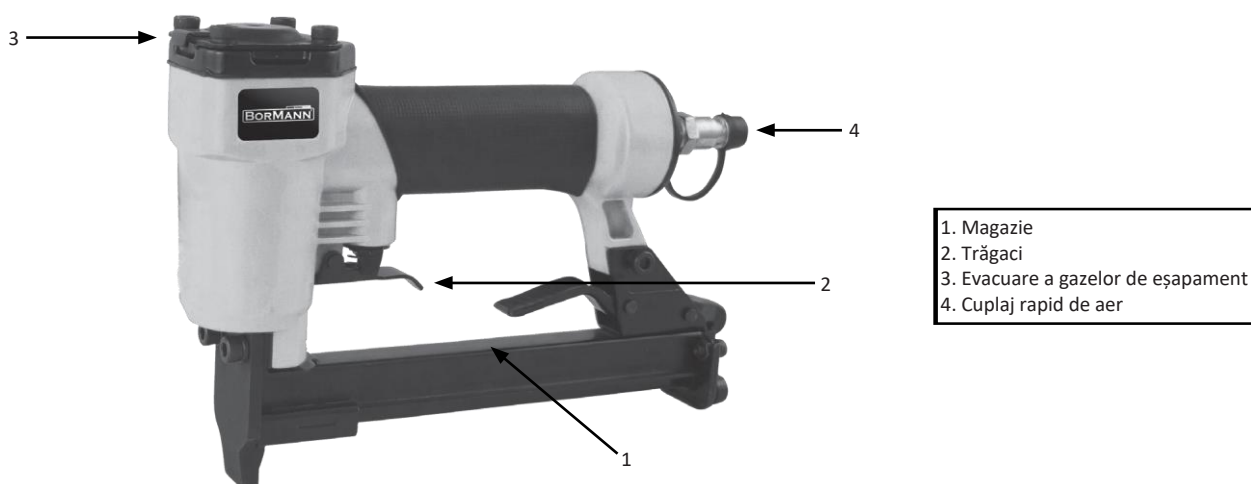


Fig. 2

SPECIFICAȚII

Date tehnice	
Model	BAT6130
Capse compatibile	Capse tip 80 (8-16 mm)

* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piesele descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții, reparații sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie efectuate numai de către tehnicienii ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Funcționarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

OPERAȚIUNE

Conectarea la sistemul de aer comprimat

- Asigurați-vă că presiunea furnizată de sistemul de aer comprimat nu depășește presiunea maximă admisibilă a sculei.
- Setati inițial presiunea aerului la valoarea cea mai mică din presiunea admisibilă recomandată.
- Goliți magazia pentru a preveni ejectarea unei capse în următoarea etapă de lucru în cazul în care piesele interne ale sculei nu sunt instalate corect în urma lucrărilor de întreținere și reparații sau a transportului.
- Conectați unealta la sursa de aer comprimat cu ajutorul unui furtun de presiune adecvat echipat cu conectori cu acțiune rapidă.
- Verificați buna funcționare aplicând botul sculei pe o bucată de lemn sau pe un material lemnos și apăsând trăgaciul o dată sau de două ori.

Umplerea magaziei

- Umpleți magazia numai cu capse compatibile cu unealta.
- Când umpleți încărcătorul, țineți unealta astfel încât botul să nu fie îndreptat spre operator sau spre alte persoane sau animale.

Utilizarea corectă

- După ce ați verificat dacă unealta funcționează corect, aplicați unealta pe o piesă de prelucrat și apăsați trăgaciul.
- Verificați dacă capsula a fost introdusă în piesa de prelucrat în conformitate cu cerințele.
 - În cazul în care capsula iese în afară, măriți presiunea aerului în trepte de 0,5 bar, verificând rezultatul după fiecare nouă ajustare.
 - În cazul în care capsulele sunt înfipte la o adâncime excesivă, reduceți presiunea aerului în trepte de 0,5 bar până când rezultatul este satisfăcător.
- În orice caz, ar trebui să încercați să lucrați cu cea mai mică presiune de aer posibilă pentru a economisi energie, a produce mai puțin zgomot și a reduce rata de uzură a sculei.
- Evitați să apăsați pe trăgaci dacă încărcătorul este gol.
- Orice unealtă defectă sau care funcționează necorespunzător trebuie imediat deconectată de la alimentarea cu aer comprimat și trimisă la producător sau la un distribuitor autorizat al acestuia pentru inspecție și reparații.
- Deconectați întotdeauna unealta de la alimentarea cu aer comprimat și goliți încărcătorul înainte de a lua o pauză și după ce ați oprit lucrul cu unealta.
- Conectorii de aer comprimat ai uneltei și furtunurile trebuie să fie protejați împotriva contaminării, a pătrunderii prafului grosier, a nisipului etc. O astfel de contaminare va duce la scurgeri și la deteriorarea sculei și a racordurilor.

ÎNȚREȚINERE

- Deconectați scula de la compresor înainte de a regla, de a elimina blocajele, de a efectua lucrări de service și întreținere, de a o muta și în perioadele de neutilizare.
- Dacă nu este instalat un lubrifiant automat, puneți 2 sau 6 picături de ulei pentru scule pneumatice în admisia de aer înainte de fiecare zi de lucru sau după 2 ore de utilizare continuă, în funcție de caracteristicile piesei de lucru sau de tipul de capse care urmează să fie utilizate.
- Unealta trebuie inspectată periodic și toate piesele uzate sau stricate trebuie înlocuite pentru ca unealta să funcționeze în siguranță și eficient. Verificați și înlocuiți toate garniturile inelare, garniturile de etanșare, garniturile de etanșare etc. uzate sau deteriorate. Strângeți toate șuruburile și capacele pentru a evita rănirea persoanelor. Acest lucru trebuie făcut de un expert.
- Inspectați în mod regulat trăgaciul, arcul și mecanismul de siguranță pentru a vă asigura că acestea funcționează corect și că nu sunt deteriorate în niciun fel.
- Păstrați magazia și botul sculei curate și fără murdărie, scame sau particule abrazive.
- Atunci când temperaturile sunt sub zero grade, unelte trebuie menținute calde prin orice metodă convenabilă și sigură.

DEPANARE

Problema	Cauza posibilă	Soluție
Scurgere de aer lângă partea superioară a sculei sau în zona de trăgaci	<ol style="list-style-type: none"> 1. Garnitura inelară din supapa de declanșare este deteriorat. 2. Capul supapei de declanșare este deteriorat. 3. Tija supapei de declanșare, garnitura sau garnitura inelară sunt deteriorate. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verificați și înlocuiți garnitura inelară. 2. Verificați și înlocuiți. 3. Verificați și înlocuiți tija supapei de declanșare, garnitura sau garnitura inelului.
Scurgere de aer în apropierea părții inferioare a sculei	<ol style="list-style-type: none"> 1. Șuruburi slăbite. 2. Garnituri inelare sau bara de protecție uzate sau deteriorate. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Strângeți șuruburile. 2. Verificați și înlocuiți garniturile inelare sau bara de protecție.
Scurgere de aer între corp și capacul cilindrului	<ol style="list-style-type: none"> 1. Șuruburi slăbite. 2. Garnituri inelare sau garnituri uzate sau deteriorate. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Strângeți șuruburile. 2. Verificați și înlocuiți garniturile inelare sau bara de protecție.
Lama introduce capsele prea adânc	<ol style="list-style-type: none"> 1. Bara de protecție uzată. 2. Presiunea aerului este prea mare. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Strângeți șuruburile. 2. Verificați și înlocuiți garniturile inelare sau bara de protecție.
Performanță nesatisfăcătoare: unealta nu poate introduce capsele sau funcționează prea încet	<ol style="list-style-type: none"> 1. Alimentarea cu aer inadecvată. 2. Lubrifiere necorespunzătoare. 3. Garnituri inelare sau garnituri de etanșare uzate sau deteriorate. 4. Orificiul de evacuare din capul cilindrului este blocat. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Asigurați-vă că alimentarea cu aer este adecvată. 2. Puneți 2 sau 6 picături de ulei în admisia de aer. 3. Verificați și înlocuiți garniturile inelare sau garnitura. 4. Înlocuiți piesele interne deteriorate.
Unealta sare peste capse	<ol style="list-style-type: none"> 1. Bara de protecție uzată sau arcul deteriorat. 2. Murdărie în placa din față. 3. Murdăria sau deteriorarea împiedică cuiile să se miște liber în magazie. 4. Garnitură inelară uzată sau uscată pe piston sau lipsă de lubrifiere. 5. Garnitura capacului cilindrului prezintă scurgeri. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Înlocuiți bara de protecție sau arcul împingător. 2. Curățați canalul de acționare de pe placa frontală. 3. Magazinul trebuie să fie curățat. 4. Garnitura inelară trebuie înlocuită și lubrifiată. 5. Înlocuiți șaiba de etanșare.
Unealta se blochează	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cuiie incorecte sau deteriorate. 2. Ghidaj deteriorat sau uzat. 3. Revizorul sau șurubul de nas slăbit. 4. Magazinul este murdar. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Îndepărtați cuiile incompatibile și folosiți numai cele compatibile cu unealta. 2. Verificați și înlocuiți ghidajul. 3. Strângeți încărcătorul. 4. Curățați magazia.

EL

Τα εργαλεία αέρος έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα εργαλεία αέρος της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμία περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εσ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (αναλώσιμα ανταλλακτικά).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημίες από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε σύνδεση πεπιεσμένου αέρα με πίεση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών.
- 7) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση ακάθαρτου, μη φιλτραρισμένου πεπιεσμένου αέρα.
- 8) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 9) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 10) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 11) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοίκιαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών εργαλείων αέρος, δεν ισχύουν. Για αυτήν την εγγύηση ισχύει το ελληνικό Δίκαιο.

EN

The pneumatic tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective european quality standards. The pneumatic tools are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The said tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (expendable parts).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained or taken care of.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage as a result of connection of pressurized air with a pressure that differs from the one required according to the technical data label.
- 7) Damage as a result of unclean, unfiltered pressurized air use.
- 8) Damage or malfunction as a result of not cleaning the tool as required.
- 9) The tool has come in contact with chemicals, has been corroded or damaged by humidity.
- 10) Tools that have been modified or disassembled by unauthorized personnel.
- 11) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the pneumatic tool with another of the same kind. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the machine shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding repairing a tool or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

FR

Les outils pneumatiques ont été fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils pneumatiques sont fournis avec une période de garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et 12 mois pour une utilisation professionnelle. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller et retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriés.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE :

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement par suite de leur utilisation (pièces consommables).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus ou mal soignés.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages résultant du raccordement d'air comprimé à une pression différente de celle requise selon l'étiquette des données techniques.
- 7) Dommages résultant de l'utilisation d'air comprimé non nettoyé et non filtré.
- 8) Dommages ou mauvais fonctionnement dus à un nettoyage insuffisant de l'outil.
- 9) L'outil a été en contact avec des produits chimiques, a été corrodé ou endommagé par l'humidité.
- 10) Outils qui ont été modifiés ou démontés par du personnel non autorisé.
- 11) Les outils utilisés pour la location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil pneumatique par un autre du même type. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de la machine ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce détachée avec frais de réparation est couvert par une garantie de bon fonctionnement de 1 an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation d'un outil ou de son endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

IT

Gli utensili pneumatici sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra impresa, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli utensili pneumatici sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). I suddetti utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ESENZIONI E RESTRIZIONI DELLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si usurano naturalmente a causa dell'uso (pezzi sacrificabili).
- 2) Utensili danneggiati a causa del mancato rispetto delle istruzioni del fabbricante.
- 3) Attrezzi sottoposti a scarsa manutenzione o cura.
- 4) Uso di lubrificanti o accessori inadeguati.
- 5) Utensili ceduti gratuitamente a terzi.
- 6) Danni causati dal collegamento di aria compressa con una pressione diversa da quella richiesta secondo l'etichetta dei dati tecnici.
- 7) Danni causati dall'uso di aria pressurizzata non pulita e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti causati dalla mancata pulizia dell'utensile come richiesto.
- 9) L'utensile è venuto a contatto con sostanze chimiche, è stato corroso o danneggiato dall'umidità.
- 10) Utensili che sono stati modificati o smontati da personale non autorizzato.
- 11) Utensili utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile pneumatico con un altro dello stesso tipo. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia della macchina non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio con spese di riparazione è coperta da una garanzia di 1 anno di buon funzionamento, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di un utensile o il suo danneggiamento, non sono applicabili. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

AL

Mjetet pneumatike janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë të përputhur me standardet përkatëse evropiane të cilësisë. Mjetet pneumatike sigurohen me një periudhë garancie prej 24 muajsh për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Ai tha se mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që konsumohen natyrshëm si pasojë e të qenit të përdorura (pjesë të harxhueshme).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq ose të kujdesura për të.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesorëve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi si rezultat i lidhjes së ajrit të presur me një presion që ndryshon nga ai që kërkohet sipas etiketës teknike të të dhënave.
- 7) Dëmtimi si pasojë e përdorimit të ajrit të papastër dhe të pafiltruar.
- 8) Dëmtimi ose mosfunksionimi si rezultat i mos pastrimit të mjetit sipas nevojës.
- 9) Mjeti ka rënë në kontakt me kimikatet, është gërryer ose dëmtuar nga lagështia.
- 10) Mjetet që janë modifikuar ose çmontuar nga personeli i paautorizuar.
- 11) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjese rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin pneumatik me një tjetër të të njëjtit lloj. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së makinës nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjese rezervë me pagesë riparimi mbulohet nga një garanci 1 vjeçare e një operacioni të mirë, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin e një mjeti ose dëmtimi të tij, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

SRB

Pneumatski alati su proizvedeni po strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Pneumatski alati imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 meseca za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini pneumatskog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Pneumatski alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZECI I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (potrošni delovi).
- 2) Alati koji su oštećeni nepoštovanjem uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati se daju trećim licima bez naknade.w
- 6) Oštećenja usled priključenja komprimovanog vazduha sa pritiskom drugačijim od navedenog na tablici tehničkih karakteristika.
- 7) Oštećenja nastala upotrebom prljavog, nefiltriranog komprimovanog vazduha.
- 8) Oštećenje ili kvar nastao usled nepravilnog čišćenja alata.
- 9) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje od vlage, korozije.
- 10) Alati koji su modifikovani - promenjeni ili otvoreni od strane neovlašćene radionice.
- 11) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dela, kompanija zadržava pravo da zameni pneumatski alat drugim iste vrste. Nakon što su svi garantni postupci završeni, garantni rok pneumatskog alata se ne može produžavati ili obnavljati. Rezervni delovi ili pneumatski alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela naknadom za popravku pokrivena je jednogodišnjom garancijom dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, uvezi sa popravkom pneumatskog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

EN WARRANTY

This appliance is a quality product. It was designed in compliance with current technical standards and made carefully using normal, good quality materials. The warranty period is 24 months for non-professional use and 12 months for professional use and commences on the date of purchase, which can be verified by the receipt, invoice or delivery note. During this warranty period all functional errors, which, despite the careful treatment described in our operating manual, are verifiably due to material flaws, will be rectified by our after-sales service staff. The warranty takes the form that defective parts will be repaired or replaced with perfect parts free of charge at our discretion. Replaced parts will become our property. Repair work or the replacement of individual parts will not extend the warranty period nor will it result in a new warranty period being commenced for the appliance. No separate warranty period will commence for spare parts that may be needed. We cannot offer a warranty for damage and defects on appliances or their parts caused by the use of excessive force, improper treatment and servicing. This also applies for failures to comply with the operating manual and the installation or spare and accessory parts that are not included in our range of products. In the event of interference with or modifications to the appliance by unauthorized persons, the warranty will be rendered void. Damages that are attributable to improper handling, over loading, or natural wear and tear are excluded from the guarantee. Damages caused by the manufacturer or by a material defect will be corrected at no charge by repair or by providing spare parts. The prerequisite is that the equipment is handed over assembled, and complete with the proof of sale and guarantee. For a guarantee claim, only use the original packaging. That way, we can guarantee quick and smooth guarantee processing. Please send us the appliances post-paid or request a Freeway sticker. Unfortunately we will be unable to accept appliances that are not postpaid. The warranty does not cover parts that are subject to natural wear and tear. If you wish to make a warranty claim, report faults or order spare parts or accessories, please contact the after-sales center: Subject to change without prior notice.

DE GARANTIE

Dieses Gerät ist ein Qualitätsprodukt. Es wurde gemäß den aktuellen technischen Standards entworfen und sorgfältig mit normalen, hochwertigen Materialien hergestellt. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate bei nicht-professioneller Nutzung und 12 Monate bei professioneller Nutzung und beginnt mit dem Kaufdatum, was anhand von Quittung, Rechnung oder Lieferschein überprüft werden kann. Während dieser Garantiezeit werden alle Funktionsfehler, die trotz der in unserer Bedienungsanleitung beschriebenen sorgfältigen Behandlung nachweislich auf Materialfehler zurückzuführen sind, von unseren Kundendienstmitarbeitern behoben. Die Garantie besteht in der Form, dass defekte Teile nach unserem Ermessen kostenlos repariert oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden. Ersetzte Teile werden unser Eigentum. Reparaturarbeiten oder der Austausch einzelner Teile verlängern die Garantiezeit nicht und führen nicht zu einer neuen Garantiezeit für das Gerät. Für eventuell verbrauchte Ersatzteile beginnt keine gesonderte Gewährleistungsfrist. Wir können keine Garantie für Schäden und Mängel an Geräten oder deren Teilen geben, die durch übermäßige Gewaltanwendung, unsachgemäße Behandlung und Wartung verursacht wurden. Dies gilt auch für die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und der Montage- oder Ersatz- und Zubehörteile, die nicht in unserem Sortiment enthalten sind. Bei Eingriffen in die Änderung durch unbefugte Personen am Gerät erlischt die Garantie. Schäden, die auf unsachgemäße Behandlung, Überlastung oder natürliche Abnutzung zurückzuführen sind, sind von der Garantie ausgeschlossen. Schäden, die vom Hersteller oder durch einen Materialfehler verursacht werden, werden durch Reparatur oder Ersatzteillieferung kostenlos behoben. Voraussetzung ist, dass das Gerät zusammen mit dem Verkaufsbeleg und der Garantie zusammengebaut übergeben wird. Verwenden Sie für einen Garantieanspruch nur die Originalverpackung. Auf diese Weise können wir eine schnelle und reibungslose Garantieabwicklung garantieren. Bitte schicken Sie uns die Geräte im Nachhinein oder fordern Sie einen Freeway-Aufkleber an. Geräte, die nicht nachbezahlt werden, können wir leider nicht akzeptieren. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die einem natürlichen Verschleiß unterliegen. Wenn Sie einen Garantieanspruch geltend machen, Fehler melden oder Ersatzteile oder Zubehör bestellen möchten, wenden Sie sich bitte an das Kundendienstcenter: Änderungen vorbehalten.

FR GARANTIE

Cet appareil est un produit de qualité. Il a été conçu conformément aux normes techniques en vigueur et fabriqué avec soin à l'aide de matériaux usuels et de qualité. La période de garantie est de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et 12 mois pour une utilisation professionnelle et débute à la date d'achat. Elle peut être vérifiée sur le reçu, la facture ou le bon de livraison. Pendant cette période de garantie, toutes les erreurs de fonctionnement qui, malgré le traitement minutieux décrit dans notre manuel d'utilisation, sont dues à des défauts matériels, seront corrigées par notre service après-vente. La garantie prend la forme que les pièces défectueuses seront réparées ou remplacées par des pièces parfaites gratuitement à notre discrétion. Les pièces remplacées deviendront notre propriété. Les travaux de réparation ou le remplacement de pièces individuelles ne prolongeront pas la période de garantie et n'entraîneront pas le début d'une nouvelle période de garantie pour l'appareil. Aucune période de garantie séparée ne commencera pour les pièces de rechange susceptibles d'être utilisées. Nous ne pouvons pas offrir de garantie pour les dommages et les défauts des appareils ou de leurs pièces causés par l'utilisation d'une force excessive, un traitement ou un entretien inapproprié. Ceci s'applique également aux cas de non-respect du manuel d'utilisation et de l'installation ou des pièces détachées et accessoires non compris dans notre gamme de produits. En cas d'interférence avec des modifications apportées à l'appareil par des personnes non autorisées, la garantie sera annulée. Les dommages résultant d'une mauvaise manipulation, d'un chargement excessif ou d'une usure naturelle sont exclus de la garantie. Les dommages causés par le fabricant ou par un défaut matériel seront corrigés gratuitement par la réparation ou par la fourniture de pièces de rechange. La condition préalable est que le matériel soit remis assemblé et accompagné de la preuve de vente et de la garantie. Pour une demande de garantie, lisez uniquement l'emballage d'origine. De cette manière, nous pouvons garantir un traitement rapide et sans heurts des garanties. S'il vous plaît envoyez-nous les appareils post-payés ou demandez un autocollant Freeway. Malheureusement, nous ne pourrions pas accepter les appareils non post-payés. La garantie ne couvre pas les pièces soumises à une usure naturelle. Si vous souhaitez faire une demande de garantie, signaler un défaut ou commander des pièces de rechange ou des accessoires, veuillez contacter le service après-vente: Sujet à modification sans préavis.

ESP GARANTÍA

Este aparato es un producto de calidad. Fue diseñado de acuerdo con las normas técnicas actuales y se hizo con cuidado utilizando materiales normales y de buena calidad. El período de garantía es de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional y comienza en la fecha de compra, que puede verificarse mediante el recibo, la factura o la nota de entrega. Durante este período de garantía, todos los errores funcionales que, a pesar del tratamiento cuidadoso que se describen en nuestro manual de operación, son verificables debido a fallas materiales, serán corregidos por nuestro personal de servicio postventa. La garantía adquiere la forma de que las piezas defectuosas se repararán o reemplazarán con piezas perfectas de forma gratuita a nuestra discreción. Las partes reemplazadas se convertirán en nuestra propiedad. Los trabajos de reparación o el reemplazo de piezas individuales no ampliarán el período de garantía, no dará lugar a que se comience un nuevo período de garantía para el aparato. No se iniciará ningún período de garantía por separado para las piezas de repuesto que puedan ser utilizadas. No podemos ofrecer una garantía por daños y defectos en los aparatos o sus partes causados por el uso excesivo de la fuerza, el tratamiento y el servicio incorrectos. Esto también se aplica a las fallas en el cumplimiento del manual de operación y la instalación o piezas de repuesto y accesorios que no están incluidos en nuestra gama de productos. En caso de interferencia con modificaciones al aparato por parte de personas no autorizadas, la garantía quedará anulada. Los daños que son atribuibles a un manejo inadecuado, sobrecarga o desgaste natural están excluidos de la garantía. Los daños causados por el fabricante o por un defecto de material se corregirán sin costo alguno por reparación o proporcionando piezas de repuesto. El requisito previo es que el equipo se entregue ensamblado y se complete con el comprobante de venta y garantía. Para una reclamación de garantía, utilice únicamente el embalaje original. De esta manera, podemos garantizar un rápido y suave procesamiento de garantías. Por favor, envíenos los electrodomésticos con pospago o solicite una etiqueta de Freeway. Lamentablemente, no podremos aceptar aparatos que no sean de pospago. La garantía no cubre las piezas que están sujetas a desgaste natural. Si desea realizar un reclamo de garantía, informar fallas o solicitar piezas de repuesto o accesorios, comuníquese con el centro de postventa: Sujeto a cambios sin previo aviso.

IT

GARANZIA

Questo apparecchio è un prodo o di qualità. È stato progettato in conformità con le attuali norme tecniche e realizzato con attenzione u lizzando materiali normali di buona qualità. Il periodo di garanzia è di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale e decorre dalla data di acquisto, che può essere verificata tramite ricevuta, fattura o bolla di consegna. Durante questo periodo di garanzia tu gli errori funzionali, che, nonostante l'accurato trattamento descritto nel nostro manuale operativo, sono verificabili a causa di difetti dei materiali, verranno risol dal nostro personale di assistenza post-vendita. La garanzia assume la forma che le par difettose saranno riparate o sostituite con par perfette gratuitamente a nostra discrezione. Le par sostituite diventeranno di nostra proprietà. I lavori di riparazione o la sostituzione di singole par non prolungheranno il periodo di garanzia, poiché non si verificherà un nuovo periodo di garanzia per l'apparecchio. Non inizierà alcun periodo di garanzia separato per i pezzi di ricambio che possono essere u lizzati. Non possiamo offrire una garanzia per danni e difetti su apparecchi o loro par causati dall'uso di forza eccessiva, trattamento e manutenzione inadeguati. Ciò vale anche per il mancato rispetto del manuale operativo e delle par di installazione o di ricambio e accessori non inclusi nella nostra gamma di prodo . In caso di interferenza con modifiche all'apparecchio da parte di persone non autorizzate, la garanzia sarà invalidata. Sono esclusi dalla garanzia i danni riconducibili a uso improprio, sovraccarico o usura naturale. I danni causati dal prodo ore o da un difetto materiale verranno corretti gratuitamente mediante riparazione o fornitura di pezzi di ricambio. Il presupposto è che l'attrezzatura sia consegnata assemblata e completa con la prova di vendita e garanzia. Per una richiesta di garanzia, u lizzare solo la confezione originale. In questo modo, possiamo garantire un'elaborazione della garanzia rapida e agevole. Vi preghiamo di inviarci gli elettrodomestici post-pagamento o richiedere un adesivo Freeway. Purtroppo non saremo in grado di accettare apparecchi che non sono postpagati. La garanzia non copre par sogge e a usura naturale. Se si desidera presentare una richiesta di intervento in garanzia, segnalare guas o ordinare pezzi di ricambio o accessori, contattare il centro assistenza: soggetto a modifiche senza preavviso.

SLO

GARANCIJA

Ta aprava je kakovosten izdelek. Zasnovan je bil v skladu z veljavnimi tehničnimi standardi in skrbno izdelan z običajnimi, kakovostnimi materiali. Garancijsko obdobje je 24 mesecev za neprofesionalno uporabo in 12 mesecev za profesionalno uporabo in se začne na dan nakupa, ki ga je mogoče preveri s potrdilom o prejemu, računom ali dobavnico. V času garancijskega roka bodo vse funkcionalne napake, ki so kljub skrbni obdelavi, opisani v naših navodilih za uporabo, preverljive zaradi materialnih napak, odpravile naše servisno osebje. Garancija prevzame obliko, da bodo okvarjeni deli po lastni presoji brezplačno popravljene ali zamenjani z brezhibnimi deli. Zamenjani deli bodo postali naša last. Popravila ali zamenjava posameznih delov ne podaljšujejo garancijskega roka, dokler ne začne veljati nova garancijska doba za napravo. Za rezervne dele, ki se lahko pojavijo, se ne bo začelo ločeno garancijsko obdobje. Ne moremo ponudi garancije za poškodbe in napake na napravah ali njihovih delih zaradi uporabe prekomerne sile, nepravilne obdelave in servisiranja. To velja tudi za neupoštevanje navodil za uporabo in namestitve ali rezervnih delov in dodatkov, ki niso vključeni v našo paleto izdelkov. V primeru motenj v napravi s strani nepooblaščenih oseb, se garancija razveljavi. Poškodbe, ki so posledica nepravilnega ravnanja, obremenitve ali naravne obrabe, so izključene iz garancije. Poškodbe, ki jih povzroči proizvajalec ali materialna napaka, se bodo popravile ali popravile z zagotavljanjem rezervnih delov. Predpogoj je, da se oprema preda sestavljena in skupaj z dokazilom o prodaji in garancijo. Za garancijski zahtevek uporabite samo originalno embalažo. Tako lahko zagotovimo hitro in gladko obdelavo garancij. Prosimo, pošljite nam naprave po plačilu ali zahtevajte nalepko za Freeway. Na žalost ne bomo mogli sprejeti naprav, ki niso postpaid. Garancija ne zajema delov, ki so predmet naravne obrabe. Če želite vložiti zahtevek za garancijo, prijavite napake ali naročite nadomestne dele ali dodatno opremo, se obrnite na spodnji prodajni center: Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega obvestila.

MLT

GARANYIJA

Dan l-apparat huwa prodott ta 'kwalità. Kienet imfassla f'konformità mal-istandards teknici attwali u saret b'attenzjoni bl-użu ta 'materjali normali u ta' kwalità tajba. Il-perjodu tal-garanzija huwa ta '24 xahar u jibda fid-data tax-xiri, li jista' jigi vverifikat bir-riċevuta, fattura jew nota tal-kunsinna. Matul dan il-perjodu ta 'garanzija l-iżbalji funzjonali kollha, li, minkejja t-trattament bir-reqqa deskritt fil-manwal operattiv taghna, huma verifikabbli minħabba difetti materjali, se jigu kkoreġuti mill-istaff taghna tas-servizz ta' wara l-bejgh. Il-garanzija tiehu l-forma li partijiet difettużi se jissewewew jew jigu sostitwiti bi partijiet perfetti bla hlas fid-diskrezzjoni taghna. Partijiet miġdula jsiru proprjetà taghna. Ix-xogħol ta 'tiswija jew is-sostituzzjoni ta' partijiet individwali ma jestendux il-perjodu ta 'garanzija mhux se jirrizulta f'li jibda perjodu ġdid ta' garanzija għall-apparat. Ma jibda l-ebda perjodu ta 'garanzija separata għal spare parts li jistgħu jigu ted. Ma nistgħux noffru garanzija għal ħsara u difetti fuq l-apparat jew il-partijiet tagħhom ikkawżati mill-użu ta 'forza eċċessiva, trattament mhux xieraq u manutenzjoni. Dan japplika wkoll għal nuqqasijiet ta 'konformità mal-manwal tat-thaddim u l-installazzjoni jew partijiet ta' rikambju u aċċessorji li mhumiex inkluzi fil-firxa ta 'prodotti taghna. Fil-każ ta 'interferenza ma' modifiki fl-apparat minn persuni mhux awtorizzati, il-garanzija ssir nulla. Ħsarat li huma attribwiti għal immaniġġjar hażin, tagħbija zejda, jew xedd u kedd naturali huma esklużi mill-garanzija. Danni kkawżati mill-manifattur jew minn difett materjali se jigu kkoreġuti mingħajr hlas permezz ta 'tiswija jew billi jigu pprovduti spare parts. Il-prerekwiżit huwa li t-tagħmir jigi mgħoddi immuntat, u komplet bil-prova tal-bejgh u l-garanzija. Għal talba ta 'garanzija, uża biss l-imballaġġ originali. B'dan il-mod, nistgħu niggarantixxu proċessar ta 'garanzija malajr u bla xkiel. Jekk jogħġbok ibgħatilna l-appliances post-paid jew itlob stiker tal-Freeway. Sfortunatament ma nkunux nistgħu naċċettaw apparat li ma jithallasx wara. Il-garanzija ma tkoprix partijiet li huma soġġetti għal ilbies u kedd naturali. Jekk tixtieq tagħmel talba għall-garanzija, irrapporta ħsarat jew tordna spare parts jew aċċessorji, jekk jogħġbok ikkuntattja ċ-ċentru ta 'wara l-bejgh: Soġġett għal bidla mingħajr avvji minn qabel.

SK

ZÁRUKA

Tento spotřebič je kvalitní výrobek. Bol navrhnutý v súlade s platnými technickými normami a opatrne používal bežné a kvalitné materiály. Záručná doba je 24 mesiacov na neprofesionálne použiť e a 12 mesiacov na profesionálne použiť e a začína plynúť dátumom nákupu, ktorý je možné overiť potvrdením, faktúrou alebo dodacím listom. Počas tejto záručnej lehoty všetky funkčné chyby, ktoré napriek starostlivej úprave popísanej v našom návode na obsluhu sú overiteľné z dôvodu materiálnych nedostatkov, opraví naši pracovníci popredajného servisu. Záruka má formu, že vadné časti budú opravené alebo nahradené perfektnými dielmi bezplatne podľa nášho uváženia. Nahradené diely sa stanú našimi vlastnosťami. Opravné práce alebo výmena jednotlivých dielov predĺženie záručnej lehoty névedie k vzniku novej záručnej lehoty pre spotrebič. Za náhradné diely, ktoré môžu byť dodané, sa nezačína samostatná záručná lehota. Nemôžeme ponúknuť záruku na poškodenie a poškodenie spotrebičov alebo ich častí spôsobené nadmernou silou, nesprávnou obsluhou a servisom. Platí to aj pre poruchy v súlade s návodom na obsluhu a inštaláciou alebo náhradnými dielmi a príslušenstvom, ktoré nie sú súčasťou našej ponuky. V prípade zásahu do modifikácie spotrebiča neoprávnenými osobami sa záruka stane neplatnou. Škody, ktoré sú spôsobené nesprávnou manipuláciou, nadmerným zaťažením alebo prirodzeným opotrebovaním, sú z záruky vylúčené. Škody spôsobené výrobcom alebo chybou materiálu budú opravené bezplatne opravou alebo poskytnu m náhradných dielov. Predpokladom je, že zariadenie je odovzdané a kompletné s dokladom o predaji a zárukou. Pokiaľ ide o nárok na záruku, použite iba pôvodný obal. Týmto spôsobom môžeme zaručiť rýchle a plynulé spracovanie záruky. Pošlite nám, prosím, spotrebiče, ktoré ste už zaplatili, alebo požiadajte o nálepku Freeway. Bohužiaľ nebudeme môcť prijať zariadenia, ktoré nie sú vyplatené. Záruka sa nevzťahuje na časti, ktoré sú vystavené prirodzenému opotrebovaniu. Ak chcete požiadať o záruku, oznámiť chyby alebo objednať náhradné diely alebo príslušenstvo, obráťte sa na nižšie uvedené stredisko popredajného servisu: Podliehajú zmenám bez predchádzajúceho upozornenia.

BG

ГАРАНЦИЯ

Този уред е качествен продукт. Той е проектиран в съответствие с действащите технически стандарти и е направен внимателно при използване на нормални, качествени материали. Гаранционният срок е 24 месеца за непрофесионално ползване и 12 месеца за професионална употреба и започва да тече от датата на покупката, която може да бъде потвърдена с квитанция, фактура или документ за доставка. По време на този гаранционен период всички функционални грешки, които, въпреки внимателното третиране, описано в нашето ръководство за експлоатация, са проверими поради материални недостатъци, ще бъдат отстранени от нашия сервизен персонал. Гаранцията приема формата, в която дефектните части ще бъдат ремонтирани или заменени с перфектни части безплатно по наше усмотрение. Подменените части ще станат наша собственост. Ремонтните работи или подмяната на отделни части няма да удължат гаранционния срок, без това да доведе до започване на нов гаранционен период за уреда. За резервни части, които могат да бъдат поставени, няма да започне отделен гаранционен срок. Не можем да предложим гаранция за повреди и дефекти на уредите или техните части, причинени от използването на прекомерна сила, неправилно третиране и обслужване. Това важи и за неспазване на ръководството за експлоатация и инсталацията, както и резервни и допълнителни части, които не са включени в нашата гама от продукти. В случай на намеса в модификации на уреда от неупълномощени лица, гаранцията ще бъде премахната. Щети, които се дължат на неправилно боравене, натоварване или естествено износване, са изключени от гаранцията. Щети, причинени от производителя или от дефект на материала, ще бъдат поправени без заплащане чрез ремонт или чрез предоставяне на резервни части. Предпоставка е оборудването да се слобява и да се допълни с доказателство за продажба и гаранция. За гаранционна претенция използвайте само оригиналната опаковка. По този начин можем да гарантираме бърза и гладка обработка на гаранциите. Моля, изпратете ни уредите след плащане или заявете стикер на Freeway. За съжаление няма да можем да приемаме уреди, които не са с абонамент. Гаранцията не покрива части, които са обект на естествено износване. Ако желаете да направите гаранционна претенция, да съобщите за неизправности или да поръчате резервни части или аксесоари, моля свържете се с центъра за поддръжка: Подлежи на промяна без предизвестие.

RO

ARANȚIE

Acest aparat este un produs de calitate. A fost proiectat în conformitate cu standardele tehnice actuale și a făcut cu atenție materiale normale, de bună calitate. Perioada de garanție este de 24 de luni pentru uz neprofesionist și de 12 luni pentru uz profesional și începe la data cumpărării, care poate fi verificată prin chitanță, factură sau bule. n de livrare. În timpul acestei perioade de garanție, toate erorile funcționale, care, în ciuda tratamentului atent descris în manualul nostru de utilizare, sunt verificabile din cauza defectelor materiale, vor fi reparate de personalul nostru de service post-vânzare. Garanția ia forma faptului că piesele defecte vor fi reparate sau înlocuite cu piese perfecte gratuit, la discreția noastră. Piesele înlocuite vor deveni proprietatea noastră. Lucrările de reparații sau înlocuirea pieselor individuale nu vor prelungi perioada de garanție, deoarece nu vor duce la începerea unei noi perioade de garanție pentru aparat. Nu se va începe nici o perioadă de garanție separată pentru piesele de schimb care pot fi înlocuite. Nu putem oferi o garanție pentru defectiunile și defectele aparatelor sau ale pieselor acestora cauzate de utilizarea forței excesive, tratarea necorespunzătoare și întreținerea. Acest lucru se aplică și în caz de nerespectare a manualului de utilizare și a pieselor de instalare sau de rezervă și accesoriilor care nu sunt incluse în gama noastră de produse. În caz de interferență cu mod-uri careile aduse aparatului de către persoane neautorizate, garanția va fi anulată. Daunele care pot fi atribuite manipulării necorespunzătoare, supraîncălzirii sau uzurii naturale sunt excluse din garanție. Deteriorările cauzate de producător sau de un defect material vor fi reparate gratuit, prin reparații sau prin furnizarea de piese de schimb. Condiția prealabilă este ca echipamentul să fi fost predat în asamblare și să fi fost completat cu dovada vânzării și a garanției. Pentru o cerere de garanție, utilizați numai ambalajul original. În acest fel, putem garanta procesarea rapidă și fără probleme a garanției. Trimiteți-ne aparatele post-plăți te sau solicitați un autocolant Freeway. Din păcate, nu vom putea accepta dispozitive care nu sunt plătiți te postpaid. Garanția nu acoperă piese care sunt supuse uzurii naturale. Dacă doriți să solicitați o garanție, să semnalați defectiuni sau să comandați piese de schimb sau accesorii, vă rugăm să contactați centrul de asistență tehnică: Pot fi modificate fără o no fi care prealabilă.

NMK

ARANȚIA

Oвој уред е квалитетен производ. Дизајниран е во согласност со тековните технички стандарди и направен е внимателно со употреба на нормални, квалитетни материјали. Гарантниот период е 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба и започнува на датумот на купување, што може да се потврди со потврда, фактура или испратница. За време на овој гарантен период, сите функционални грешки, кои, и покрај внимателниот третман опишан во нашето упатство за работа, се проверливи поради материјални недостатоци, ќе бидат поправени од нашиот персонал по продажбата. Гаранцијата има форма дека неисправните делови ќе бидат поправени или заменети со совршени делови бесплатно по наша дискреција. Заменетите делови ќе станат наша сопственост. Работата за поправка или замената на поединечни делови нема да го продолжи гарантниот период и нема да резултира со започнување на нов гарантен период за апаратот. Нема да започне посебен гарантен период за резервните делови што може да се тераат. Не можеме да понудиме гаранција за оштетувања и дефекти на апаратите или нивните делови предизвикани од употреба на прекумерна сила, несоодветен третман и сервисирање. Ова исто така важи и за неусогласеност со упатството за работа и инсталацијата или резервните и дополнителните делови кои не се вклучени во нашата палета на производи. Во случај на мешање на модификации на апаратот од страна на неовластени лица, гаранцијата ќе се поништи. Штетите што се припишуваат на неправилно ракување, прекумерно оптоварување или природно абеење се исклучени од гаранцијата. Штетите предизвикани од производителот или од материјален дефект ќе се коригираат бесплатно со поправка или со обезбедување резервни делови. Предуслов е опремата да биде предадена склопена, и комплетна со доказ за продажба и гаранција. За гаранција, користете го само оригиналното пакување. На тој начин, можеме да гарантираме брза и непречена обработка на гаранциите. Ве молиме испратете ни ги апаратите пост-пејд или побарајте налепница за автопат. За жал, нема да можеме да прифатиме апарати што не се постпејд. Гаранцијата не опфаќа делови кои се предмет на природно абеење и кинење. Доколку сакате да поднесете барање за гаранција, да пријавите дефекти или да нарачате резервни делови или додатоци, ве молиме контактирајте го постпродажниот центар подолу: Може да се промени без претходна најава.

HUN

ARANȚIA

Ez a készülék minőségi termék. Úgy tervezték, hogy megfeleljen a jelenlegi műszaki szabványoknak, és gondosan, normál, jó minőségű anyagokkal készült. A jótállási idő nem professzionális használat esetén 24 hónap, szakmai használat esetén 12 hónap, és a vásárlás napján kezdődik, amelyet a kézhezvétellel, a számla vagy a kézbesítési értesítés igazolhat. A garanciaidő alatt minden olyan funkcionális hiba, amely az üzemeltetési utasításunkban leírt gondos kezelés ellenére bizonyíthatóan az anyagi hibák miatt következik be, a vevőszolgálatunk javítja. A garancia olyan formája, hogy a hibás alkatrészek javítása vagy cseréje a tökéletes alkatrészekkel ingyenes. A cserélt részek tulajdonunk lesz. A javítási munkák vagy az egyes részek cseréje nem hosszabbítja meg a jótállási időszakot, és nem eredményez új garanciaidő megkezdését a készülék számára. Nincs külön garanciaidő a pótalkatrészek esetén. Nem nyújtunk garanciát a készülékek vagy alkatrészeik károsodására és hibáira a túlzott, erő, a helytelen kezelés és a karbantartás miatt. Ez vonatkozik az üzemeltetési utasítás és a telepítés, illetve a tartalék és tartozék alkatrészeinek meg nem felelésére is, amelyek nem tartoznak a termékínálatunkba. Abban az esetben, ha a készülék jogosulatlan személy általi módosításai zavarnak, a garancia érvényét vesz. A nem megfelelő kezelés, a terhelés vagy a természetes kopás okozta károk nem tartoznak a garancia hatálya alá. A gyártó vagy az anyaghiba által okozott károkat a javítás vagy a pótalkatrészek beszerzése nélkül kijavítják. Az előfeltétel az, hogy a berendezést összeszerelték, és az értékesítés és a garancia igazolásával kiegészüljön. A garancia igényléséhez csak az eredeti csomagolást használja. Így garantálhatjuk a gyors és zökkenőmentes garanciafeldolgozást. Kérjük, küldje el nekünk a készüléket utólag fizetve vagy kérjen Freeway matricát. Sajnos nem tudjuk elfogadni a nem utólag fizetett készülékeket. A garancia nem terjed ki a természetes kopásnak kitett alkatrészekre. Ha garanciális igényt kíván nyújtani, hibákat jelenteni vagy pótalkatrészeket vagy tartozékokat rendelni, kérjük, vegye fel a kapcsolatot az alábbi értékesítési központtal: Előzetes értesítés nélkül változhat.

POL

GWARANCJA

To urządzenie jest produktem wysokiej jakości. Został zaprojektowany zgodnie z aktualnymi standardami technicznymi i wykonany starannie przy użyciu zwykłych, dobrej jakości materiałów. Okres gwarancji wynosi 24 miesiące w przypadku użytku nieprofesjonalnego i 12 miesięcy w przypadku użytku profesjonalnego i rozpoczyna się w dniu zakupu, który można zweryfikować za pomocą paragonu, faktury lub dowodu dostawy. W okresie gwarancji wszystkie błędy funkcjonalne, które pomimo starannego traktowania opisanego w naszej instrukcji obsługi, są weryfikowalne przez wady materiałowe, zostaną naprawione przez nasz personel obsługi posprzedażnej. Gwarancja ma formę, w której wadliwe części zostaną naprawione lub wymienione na części zamiennie bezpłatnie według naszego uznania. Wymienione części staną się naszą własnością. Naprawa lub wymiana pojedynczych części nie przedłuży okresu gwarancji, nie spowoduje to rozpoczęcia nowego okresu gwarancyjnego dla urządzenia. Nie rozpocznie się oddzielny okres gwarancji na części zamiennie, które mogą być używane. Nie możemy zaoferować gwarancji na uszkodzenia i usterki urządzeń lub ich części spowodowane użyciem nadmiernej siły, niewłaściwego traktowania i serwisowania. Dotyczy to również nieprzestrzegania instrukcji obsługi i instalacji lub części zamiennych i akcesoriów, które nie są zawarte w naszej ofercie produktów. W przypadku ingerencji w modyfikacje urządzenia przez osoby nieuprawnione, gwarancja zostanie unieważniona. Szkody, które można przypisać użyciu tylko oryginalnego opakowania. W ten sposób możemy zagwarantować szybkie i płynne przetwarzanie gwarancji. Prześlij nam urządzenia post-paid lub zamów naklejkę na autostradę. Niestety nie będziemy mogli akceptować urządzeń, które nie są opłacane z dołu. Gwarancja nie obejmuje części ulegających naturalnemu zużyciu. Jeśli chcesz zgłosić roszczenie gwarancyjne, zgłoś usterki lub zamówić części zamiennie lub akcesoria, skontaktuj się z następującym centrum obsługi posprzedażnej: Zastrzega się możliwość zmian bez uprzedzenia.

ALB

GARANCIA

Kjo pajisje është një produkt cilësor. Washtë hartuar në përputhje me standardet aktuale teknike dhe është bërë me kujdes duke përdorur materiale normale, me cilësi të mirë. Periudha e garancisë është 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional dhe fillon në datën e blerjes, e cila mund të vërtetohet me faturën, faturën ose dorëzimin. Gjatë kësaj periudhe garancie, të gjitha gabimet funksionale, të cilat, përkundër trajtimit të kujdesshëm të përkthuesit në manualin tonë të funksionimit, janë verifikueshëm për shkak të metave të materialit, do të korrigjohen nga stafi ynë i shërbimit pas shitjes. Garancia merr formën që pjesët e dëmtuara do të riparohen ose zëvendësohen me pjesët e përsosura falas, sipas gjykimit tonë. Pjesët e zëvendësuara do të bëhen pronë jonë. Puna e riparimit ose zëvendësimit i pjesëve individuale nuk do të zgjasë periudhën e garancisë, por nuk do të rezultojë në fillimin e një periudhe të re garancie për pajisjen. Asnjë periudhë e veçantë e garancisë nuk do të fillojë për pjesët rezervë që mund të merren. Ne nuk mund të ofrojmë një garanci për dëmtimin dhe defektet e pajisjeve ose pjesëve të tyre të shkaktuara nga përdorimi i forcës së tepërt, trajtimit dhe shërbimit i pahijshëm. Kjo gjithashtu vlen për dështimet në përputhje me manualin e funksionimit dhe instalimin ose pjesët rezervë dhe aksesorë që nuk përfshihen në gamën tonë të produkteve. Në rast ndërhyrjeje në modifikimet e pajisjes nga persona të paautorizuar, garancia do të hiqet. Dëmet që mund t'i atribuohen trajtimit të pahijshëm, ngarkimit të tepërt, ose konsumit natyror, përjashtohen nga garancia. Dëmet e shkaktuara nga prodhuesi ose nga një defekt i materialit do të korrigjohen pa pagesë me riparim ose duke siguruar pjesë këmbimi. Parakushti është që pajisjet të dorëzohen të montuara, dhe të kompletuara me provën e shitjes dhe garancisë. Për një kërkesë garancie, përdorni vetëm paketimin origjinal. Në atë mënyrë, ne mund të garantojmë përpunim të shpejtë dhe të qetë të garancisë. Ju lutemi na dërgoni pajisjet me postë të paguar ose kërkoni një afishe autostradë. Për fat të keq, ne nuk do të jemi në gjendje të pranohim pajisje që nuk janë me kontratë. Garancia nuk përfshin pjesët që i nënshtrohen konsumit natyror. Nëse dëshironi të bëni një kërkesë për garanci, të raportoni gabime ose të porosisni pjesët rezervë ose pajisje, ju lutemi kontaktoni qendrën pas shitjes: Subjek për të ndryshuar pa një im paraprak.

HR

JAMSTVO

Ovaj je uređaj kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu s trenutnim tehničkim standardima i izrađen je pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Ga-rancijsko razdoblje je 24 mjeseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu i započinje datumom kupnje, što se može potvrdi potvrdom primitka, računa ili dostavnice. Tijekom ovog jamstvenog razdoblja sve će funkcionalne pogreške, koje su unatoč pažljivom postupanju opisanom u našem priručniku za upotrebu provjerljivo zbog materijalnih nedostataka, ot-kloni od strane našeg servisnog osoblja. Jamstvo ima oblik da će se oštećeni dijelovi besplatno popraviti ili zamijeni savršenim dijelovima, po našem na-hođenju. Zamijenjeni dijelovi postat će naše vlasništvo. Popravak ili zamjena pojedinih dijelova neće produžiti jamstveno razdoblje, jer neće rezultirati novim jamstvenim rokom za uređaj. Neće započeti zasebni jamstveni rok za rezervne dijelove koji se mogu trošiti. Ne možemo pružiti jamstvo za oštećenja i oštećenja uređaja ili njihovih dijelova uzrokovanih prekomjernom silom, nepravilnim postupanjem i servisiranjem. To se također odnosi i na neusklađivanje s up-utama za uporabu i instalacijskim ili rezervnim i pomoćnim dijelovima koji nisu uključeni u naš asor-man proizvoda. U slučaju ometanja neovlaštenih osoba na izmjenama uređaja, jamstvo će se poništiti. Oštećenja koja se mogu pripisati nepravilnom rukovanju, preopterećenju ili prirodnom habanju isključena su iz jamstva. Štete uzrokovane proizvođačem ili oštećenjem materijala ispravit će se besplatnim popravkom ili osiguravanjem rezervnih dijelova. Preduvjet je da se oprema preda u sastavu, zajedno s dokazom o prodaji i garancijom. Za garancijs-ki zahtjev koristi se samo originalno pakiranje. Na taj način možemo jamči brzu i glatku obradu jamstava. Pošaljite nam uređaj naknadno ili zatražite naljep-nicu autoputa. Nažalost, nećemo bi u mogućnosti prihvatiti uređaje koji nisu pretplaćeni. Jamstvo ne obuhvaća dijelove koji su podložni prirodnom habanju. Ako želite podnijeti zahtjev za jamstvom, prijavite kvarove ili naruči rezervne dijelove ili pribor, molimo kontaktajte dolje prodajni centar: Podložno promjenama bez prethodne najave.

SRB

ГAРAНЦИЈA

Ovaj aparat je kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu sa trenutnim tehničkim standardima i rađen pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garantni rok je 24 meseca. Garantni rok je 24 meseca za neprofesionalno korišćenje i 12 meseci za profesionalnu upotrebu i započinje danom kupovine, što se može verifikovati primaњem, fakturom ili otpremnicom. Tokom ovog garantnog perioda, sve funkcionalne greške koje se, uprkos pažljivom postupanju opisanom u našem uputstvu za upotrebu, verovatno mogu proveriti zbog materijalnih nedostataka, otkloniće od strane našeg servisnog osoblja. Garancija dobija oblik da će se neispravni delovi popraviti ili zameniti savršenim delovima besplatno po našem naхођењу. Zameњeni delovi postaће naše vlasništvo. Popravci ili zamena pojedinih delova neће продужити garantni rok jer neће резултирати новим гаранцијским роком за апарат. Неће почети посебан гарантни рок за резервне делове који се могу напунити. Не можемо пружити гаранцију за оштећења и оштећења уређаја или њихових делова насталих прекомерном силом, неправилним третманом и сервисирањем. Ово се такође односи и на непоштовање упутства за употребу и инсталационих или резервних и помоћних делова који нису обухваћени нашим асортиманом производа. У случају ометања модификација уређаја од стране неовлашћених особа, гаранција ће се поништити. Оштећења која се могу приписати неправилном руковању, преоптерећењу или природном хабању су искључена из гаранције. Оштећења настала од стране произвођача или оштећења материјала исправљаће се или поправљањем резервних делова бесплатно. Предуслов је да се опрема преда у саставу, заједно са доказом о продаји и гаранцијом. За захтев о гаранцији користите само оригинално паковање. На тај начин можемо гарантовати брзу и глатку обраду гаранција. Пошаљите нам уређаје накнадно или зatražite налепницу са аутопута. На жалост, нећемо бити у могућности да прихватимо уређаје који нису плаћени. Гаранција не покрива делове који су изложени природном хабању. Ако желите да поднесете захтев за гаранцијом, пријавите грешке или наручите резервне делове или додатну опрему, молимо контактирајте доњи продајни центар: Могу се променити без претходне најаве.

